



**People Security Survey in
SOUTH AFRICA**



Project: People's Security
November 2001
Job no : CJA1155

For additional information about PSS surveys, please consult:
English: <http://www.ilo.org/public/english/protection/ses/activity/survey.htm>
Français: <http://www.ilo.org/public/french/protection/ses/activity/survey.htm>

Research Surveys 99 Kloof Street, Gardens Cape Town, 8001 Ph: (021) 488-9500	Research Surveys The Atrium, Cnr of Rustenburg and 7th Avenue Melville, 2092 Ph: (011) 712-9700	Research Surveys 2nd floor, Silver Oaks Building 16-36 Silverton Road Durban, 4001 Ph: (031) 202-5440
--	--	--

	Query	Omissions	Checkback	Date	Initials	F-T-F	Phone	Respondent No.
Field	-1	-1	Yes -1			-1	-2	
Coding	-2	-2	No -2			-1	-2	.....

INTRODUCTION

Hello, my name is ... I work for Research Surveys, an independent research company. We are conducting a survey on behalf of the International Labour Organisation (ILO), part of the United Nations and I wonder if I might ask you some questions. These are important questions and we think you will find them interesting. The interview will take approximately 45 minutes. Are you willing to participate?

IF NO OR IN DOUBT, CLOSE INTERVIEW.

May I take this opportunity to reassure you that your responses will be treated with the strictest confidentiality. Research Surveys is bound by the SAMRA code of conduct, which protects the identity of the respondent. In this regard we reassure you that neither your identity nor the information gathered in this study will be used for any other purpose. In addition, we are interviewing 2 100 people, therefore your individual responses will not be identifiable.

Please could you give me your name, address and the exact suburb and town in which you live, even if there is no normal postal delivery there?

1. RECORD FULL ADDRESS AND DETAILS.
2. ENSURE THAT SPELLING OF SUBURB AND TOWN IS CORRECT.

INLEIDING

Hallo, my naam is Ek werk vir Research Surveys, 'n onafhanklike navorsingsmaatskappy. Ons is besig met 'n opname namens die International Labour Organisation (ILO), wat deel is van die Verenigde Volke, en ek wonder of ek vir jou 'n paar vrae mag vra. Dit is belangrike vrae en ons dink dat jy hulle interessant sal vind. Die onderhoud sal omtrent 45 minute neem. Is jy bereid om deel te neem?

INDIEN NEE OF HUIWERIG, SLUIT ONDERHOUD AF.

Ek wil jou verseker dat jou antwoorde streng vertroulik sal bly. Research Surveys hou by SAMRA se gedragskode wat die identiteit van die respondent beskerm. In hierdie opsig wil ons vir jou verseker dat nie jou identiteit of die inligting wat ingewin word in hierdie studie vir enige ander doeleinde gebruik sal word nie. Boonop voer ons onderhoude met 2 100 mense; daarom sal jou individuele antwoorde nie herkenbaar wees nie.

Kan jy asseblief vir my jou naam en adres gee, en die presiese voorstad en dorp waarin jy woon, selfs as daar geen posaflewering is nie?

1. NOTEER VOLLE ADRES EN BESONDERHEDE.
2. MAAK SEKER DAT SPELLING VAN VOORSTAD EN DORP REG IS.

Name of respondent/ Naam van respondent:							
Address/Adres:							
Suburb and Code/ Voorstad en Kode:			<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 25%; height: 20px;"></td> <td style="width: 25%; height: 20px;"></td> <td style="width: 25%; height: 20px;"></td> <td style="width: 25%; height: 20px;"></td> </tr> </table>				
Town (or nearest town) / Dorp (of naaste dorp):							
Telephone No/ Telefoonnommer:	(H) ()	(W) ()	(C)					
Interviewer and Code/ Onderhoudvoerder en Kode:			<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 25%; height: 20px;"></td> <td style="width: 25%; height: 20px;"></td> <td style="width: 25%; height: 20px;"></td> <td style="width: 25%; height: 20px;"></td> </tr> </table>				
Field Manager and Code/Veldbestuurder en Kode:			<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 25%; height: 20px;"></td> <td style="width: 25%; height: 20px;"></td> <td style="width: 25%; height: 20px;"></td> <td style="width: 25%; height: 20px;"></td> </tr> </table>				

STARTING POINT INFORMATION

BEGINPUNT INLIGTING

INTERVIEWER: Record the following information and check that the information corresponds with the requirements on the Starting Point list.

ONDERHOUDVOERDER: Noteer die volgende inligting en maak seker dat die inligting met die vereistes op die Beginpuntlys ooreenstem.

I. Area/Gebied:	
Cape Town/Kaapstad	-1
Durban	-2
Matatiele	-3

III. Province/Provinsie:	
KwaZulu-Natal	-1
Western Cape/Wes-Kaap	-2

II. Type of dwelling/Tipe woning:	
Metro formal house/Metro formele huis	-1
Metro formal flat/apartment/Metro formele woonstel	-2
Metro hostel/Metro hostel	-3
Metro backyard shack/Metro pondok in agterplaas	-4
Metro squatter/Metro plakker	-5
Rural village or traditional hut/Plattelandse "village" of tradisionele hut	-6
Rural farm homestead/Plattelandse plaashuis	-7

BACKGROUND CHARACTERISTICS

AGTERGROND EIENSKAPPE

INTERVIEWER: The purpose of this section is to obtain information about the environment in which the respondent is living, especially the quality of their dwelling, the basic facilities and possessions to which they have access.

IV – VIII: Observe and record the information.
IX – XIV: Ask respondent.

ONDERHOUDVOERDER: Die doel van hierdie afdeling is om inligting te kry oor die omgewing waarin die respondēt woon, veral die gehalte van hulle woning, die basiese fasiliteite en die besittings waartoe hulle toegang het.

IV – VIII: Kyk en noteer inligting.
IX – XIV: Vra respondēt.

IV. **General sanitary conditions. Dwelling is surrounded by or looks like:**

IV. Algemene sanitêre toestande. Woning word omring deur of lyk soos:

1. MULTIPLE MENTION POSSIBLE.

1. MEER AS EEN ANTWOORD MOONTLIK.

1. Human and animal waste/Menslike en diere uitskeiding	-01
2. Piles of trash/Hope vullis	-02
3. By stagnant water/Deur stagnante water	-03
4. There is a stable or other animal enclosure next to/under the dwelling/ Daar is 'n stal of ander dierehok naby/onder die gebou	-04
5. Dwelling has sufficient ventilation/Woning het genoeg ventilasie	-05
6. Yard is well maintained and cleaned up/Erf word goed onderhou en skoongemaak	-06
7. Dwelling has a moderately sized yard/Woning het 'n taamlike groot erf	-07
8. Dwelling has kitchen outside/Woning het kombuis buitekant	-08
9. Cooking room and sleeping room are same/Kamer waar gekook word en slaapkamer is dieselfde	-09
10. Dwelling looks like spaza/Woning lyk soos spaza	-10
11. Dwelling has toilet outside/Woning het toilet buitekant	-11

V. **Estimate how many rooms (bedrooms, living room, dining room, kitchen, bathroom, etc.) are in this dwelling and record:**

V. Skat hoeveel kamers (slaapkamers, sitkamer, eetkamer, kombuis, badkamer, ens) in hierdie woning is en noteer:

1. SINGLE MENTION ONLY.

1. SLEGS EEN ANTWOORD.

1. 1 room/kamer	-1
2. 2 – 3 rooms/kamers	-2
3. 4 – 5 rooms/kamers	-3
4. 6 – 7 rooms/kamers	-4
5. 8 or more rooms/of meer kamers	-5

VI. What is the main type of flooring used in this dwelling?

VI. Wat is die hoof tipe vloer wat in hierdie woning gebruik word?

1. SINGLE MENTION ONLY.

1. SLEGS EEN ANTWOORD.

1. Ceramic/Stone/*Keramies/Klip	-1
2. Tiles/*Teëls	-2
3. Cement/Bricks/Concrete/*Sement/Bakstene/Beton	-3
4. Wood/*Hout	-4
5. Plywood/*Laaghout	-5
6. Dirt/Mud/Dung/*Grond/Modder/Mis	-6
7. Other (Specify) /*Ander (Spesifiseer)	-7
.....	

VII. What is the main type of material used on the outer walls of this dwelling?

VII. Wat is die hoof tipe materiaal wat op die buitewand van hierdie woning gebruik word?

1. SINGLE MENTION ONLY.

1. SLEGS EEN ANTWOORD.

1. Cement/Prefabricated bricks/blocks/*Sement/Prefabriseerde bakstene/ blokke	-1
2. Plywood/Wood/*Laaghout/Hout	-2
3. Cardboard/*Karton	-3
4. Plastic/*Plastiek	-4
5. Corrugated iron/*Sink	-5
6. Other (Specify) /*Ander (Spesifiseer)	-6
.....	

VIII. What is the main roofing type of this dwelling?

VIII. Wat is die hoof tipe dak van hierdie woning?

1. SINGLE MENTION ONLY.

1. SLEGS EEN ANTWOORD.

1. Concrete/*Beton	-1
2. Wood/*Hout	-2
3. Metal plates/*Metaalplate	-3
4. Roof tiles/shingles/*Dakteëls/dakspane	-4
5. Asbestos/*Asbes	-5
6. Corrugated iron/*Sink	-6
7. Cardboard /*Karton	-7
8. Plastic/*Plastiek	-8
9. Other (Specify) /*Ander (Spesifiseer)	-9
.....	

ASK RESPONDENT

VRA RESPONDENT

IX. Which of these facilities are in this dwelling?

IX. Watter van hierdie fasiliteite is in hierdie woning?

1. READ OUT EACH ITEM ONE AT A TIME.
2. SINGLE MENTION PER ITEM.

1. LEES ELKE ITEM EEN OP 'N SLAG.
2. EEN ANTWOORD PER ITEM.

	Yes/* Ja	No/* Nee
1. Supplied with electricity/*Van elektrisiteit voorsien	-1	-2
2. Supplied with gas/*Van gas voorsien	-1	-2

X. What is this household's normal main source of drinking water?

X. Wat is hierdie huishouding se gewone hoofbron van drinkwater?

1. READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.

1. LEES VOOR.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

1. Borehole/*Boorgat	-1
2. Buy from vendor/*Koop van smous	-2
3. River or stream/*Rivier of stroom	-3
4. Shared tap in community/*Kraan wat deur gemeenskap gedeel word	-4
5. Tap in home/*Kraan in huis	-5
6. Tap on site/*Kraan op erf	-6

XI. Does this dwelling contain ... ?

1. READ OUT EACH OPTION ONE AT A TIME.
2. SINGLE MENTION PER OPTION.

XI. Het hierdie woning 'n?

1. LEES ELKE OPSIE EEN OP 'N SLAG.
2. EEN ANTWOORD PER OPSIE

	Yes/ Ja	No/ Nee
1. Radio/Radio	-1	-2
2. Cassette player/Kassetspeler	-1	-2
3. TV/TV	-1	-2
4. Motorcycle/Motorfiets	-1	-2
5. Car/truck/other motorised vehicle/Motor/vragmotor/ander gemotoriseerde voertuig	-1	-2
6. Telephone in home – not a cellphone/Telefoon in die huis – nie 'n selfoon nie	-1	-2

XII. Please give me the names of all the people who live in this household who were between 15 and 64 years of age on 22 November 2001?

1. RECORD ALL NAMES BELOW.

1. 2. 3.
 4. 5. 6.
 7. 8. 9.

XII. Gee my asseblief die name van al die mense wat in hierdie huishouding woon en wat tussen die ouderdomme van 15 en 64 jaar was op 22 November 2001.

1. NOTEER ALLE NAME HIERONDER.

XIII. *Of those who live in this household and who were between 15 and 64 years of age on 22 November 2001, who celebrates their birthday next?*

.....

- IF THE RESPONDENT MENTIONED IN XIV IS AVAILABLE, REPEAT INTRODUCTION AND CONDUCT THE INTERVIEW.
- IF THE RESPONDENT IS NOT AVAILABLE, CONDUCT AN ADDITIONAL TWO RECALLS – THEN SUBSTITUTE AND RECORD ON HIT RATE SHEET.

XIII. Van dié wat in hierdie huishouding woon en wat tussen die ouderdomme van **15 en 64 jaar** was op 22 November 2001, wie verjaar volgende?

Name of person who celebrates birthday next/Naam van persoon wat volgende verjaar

- INDIEN RESPONDENT GENOEM IN XIV BESKIKBAAR IS, HERHAAL INLEIDING EN VOER ONDERHOUD.
- INDIEN RESPONDENT NIE BESKIKBAAR IS NIE, VOLG TWEE KEER OP – VERVANG DAN EN NOTEER OP TREFLYS.

XIV. *Could you please tell me how old you are?*

1. RECORD YEARS ONLY.

--	--

XIV. Kan jy asseblief vir my sê hoe oud jy is?

1. NOTEER SLEGS JARE.

Years/Jaar

- IF THE RESPONDENT IS 14 YEARS AND YOUNGER OR IF THE RESPONDENT IS 65 YEARS AND OLDER, CLOSE INTERVIEW.
- RESPONDENT MUST BE BETWEEN 15 AND 64 YEARS OF AGE.

- INDIEN DIE RESPONDENT 14 JAAR EN JONGER IS OF INDIEN DIE RESPONDENT 65 JAAR EN OUER IS, SLUIT ONDERHOUD AF.
- RESPONDENT MOET TUSSEN DIE OUDERDOMME VAN 15 EN 64 JAAR WEES.

SECTION A: HOUSEHOLD ROSTER

AFDELING A: HUISHOUDELIKE ROOSTER

In this section I would like to record details of all the members of this household. To be classified as a member of this household individuals must meet the following criteria:

1. A member of this household is somebody who sleeps under this roof at least four nights per week.
2. Who partakes in joint household activities.

In hierdie afdeling wil ek graag die besonderhede van al die lede van hierdie huishouding noteer. Om geklassifiseer te word as 'n lid van hierdie huishouding moet individue die volgende kriteria nakom:

1. 'n Lid van hierdie huishouding is iemand wat ten minste vier nagte per week onder hierdie dak slaap.
2. Wat aan gesamentlike huishoudelike aktiwiteite deelneem.

1. ASK EACH QUESTION FOR EACH MEMBER OF THIS HOUSEHOLD. STARTING WITH THE RESPONDENT.
2. REFER TO CODE CARDS FOR A3, A5, A6, A7, A9 AND A10.
3. SINGLE MENTION PER QUESTION FOR EACH MEMBER OF THIS HOUSEHOLD.

1. VRA ELKE VRAAG VIR ELKE LID VAN HIERDIE HUISHOUING EN BEGIN MET DIE RESPONDENT.
2. VERWYS NA KODEKAARTE VIR A3, A5, A6, A7, A9 EN A10.
3. EEN ANTWOORD PER VRAAG VIR ELKE LID VAN HIERDIE HUISHOUING.

A1 Personal Code* Persoonlike Kode	A2 Names of individuals* Name van individue Ask*Vra: Please give me the names of all individuals who live in this household. Start with yourself and then with the name of the head of the household. *Gee my asseblief die name van alle individue wat in hierdie huishouding woon. Begin met jouself en dan met die naam van die hoof van die huishouding.	A3 Relationship to head* Verhouding tot hoof Ask*Vra: What is the relationship of ... (PERSON IN A1) to the head of the household? *Wat is ... (PERSON IN A1) se verhouding tot die hoof van die huishouding? CODE FROM CODE CARD: *KODE VAN KODEKAART:	A4 Gender* Geslag: Ask*Vra: What is the gender of ... (PERSON IN A1)? *Wat is die geslag van ... (PERSON IN A1)?	A5 Marital status* Huweliksstaat: Ask*Vra: What is the marital status of ... (PERSON IN A1)? *Wat is die huweliksstaat van ... (PERSON IN A1)?	A6 Education levels* Ovoedingsvlakke: Ask*Vra: What is the highest level of education achieved by ... (PERSON IN A1)? *Wat is die hoogste kwalifikasie wat behaal is deur ... (PERSON IN A1)?	A7 Main activity* Hoofaktiwiteit: Ask*Vra: What is the main activity of ... (PERSON IN A1)? *Wat is die hoofaktiwiteit van ... (PERSON IN A1)?	A8 Age* Oud: om: Ask*Vra: How old is ... (PERSON IN A1)? *Hoe oud is ... (PERSON IN A1)?	A9 Race* Ras: Ask*Vra: Which ethnic group does ... (PERSON IN A1) belong to? *Aan watter etniese groep behoort ... (PERSON IN A1)?	A10 Health* Gesondheid: Ask*Vra: What is the health status ... (PERSON IN A1)? *Wat is die gesondheidsstatus van ... (PERSON IN A1)?	CODE FROM CODE CARD: *KODE VAN KODEKAART:
Resp			Female							
1.			-1	-2						
2.			-1	-2						
3.			-1	-2						
4.			-1	-2						
5.			-1	-2						
6.			-1	-2						
7.			-1	-2						
8.			-1	-2						
9.			-1	-2						
10.			-1	-2						

Resp			Female							
1.			-1	-2						
2.			-1	-2						
3.			-1	-2						
4.			-1	-2						
5.			-1	-2						
6.			-1	-2						
7.			-1	-2						
8.			-1	-2						
9.			-1	-2						
10.			-1	-2						

A11. **What is the main language that you speak at home most often? And what other languages do you speak at home?**

1. DO NOT PROMPT.
2. SINGLE MENTION FOR MAIN LANGUAGE.
3. MULTIPLE MENTION POSSIBLE FOR OTHER LANGUAGES.
4. PROBE FOR ALL LANGUAGES.

A11. Wat is die **hooftaal** wat jy die meeste by die huis praat? En watter **ander tale** praat jy by die huis?

1. MOET NIE VOORSê NIE.
2. EEN ANTWOORD VIR HOOFTAAL.
3. MEER AS EEN ANTWOORD MOONTLIK VIR ANDER TALE.
4. POLS VIR ALLE TALE.

	Main/*Hoof	Other/*Ander
1. Afrikaans	-01	-01
2. English/*Engels	-02	-02
3. Ndebele	-03	-03
4. North Sotho/*Noord-Sotho	-04	-04
5. South Sotho/*Suid-Sotho	-05	-05
6. Swazi	-06	-06
7. Tsonga/Shangaan	-07	-07
8. Tswana	-08	-08
9. Venda	-09	-09
10. Xhosa	-10	-10
11. Zulu	-11	-11
12. Other (Specify) /*Ander (Spesifiseer)	-12	-12
.....		
13. No other language/*Geen ander taal		-13

A12. **What is your religion?**

1. DO NOT READ.
2. SINGLE MENTION ONLY.

A12. Wat is jou godsdiens?

1. MOET NIE VOORLEES NIE.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

African Independent Churches/*Swart Onafhanklike Kerke	-01
African traditional (non-Christian) spiritual beliefs/*Swart tradisionele (nie-Christelike) spirituele gelowe	-02
Agnostic /*Agnosties	-03
Anglican (including Church of England SA) /*Anglikaanse (insluitend Anglikaanse Kerk in SA/Church of England SA)	-04
Apostolic/*Apostolies	-05
Atheist/*Ateïs	-06
Baptist/*Baptiste	-07
Catholic/*Katoliek	-08
Congregational/*Kongregasionalistiese	-09
Dutch Reformed/*Nederduits Gereformeerde/Hervormde	-10
Ethiopian/*Ethiopiese	-11
Hindu/*Hindoe	-12
Jewish/*Joodse	-13
Lutheran/*Lutherse	-14
Methodist (including AME) /*Metodiste (insluitend AME)	-15
Muslim/*Moslem	-16
Pentecostal/Charismatic/*Pinkster/Charismatiese	-17
Presbyterian/*Presbiteriaanse	-18
Seventh Day Adventist/*Sewendedag-Adventiste	-19
Zionist Christian Church	-20
Other (Specify) /*Ander (Spesifiseer)	-21
.....	
No religion/*Geen godsdiens	-22

SECTION B: BASIC SECURITY

AFDELING B: BASIESE SEKURITEIT/VEILIGHEID

INTERVIEWER, READ OUT:

Before we start, I would again like to remind you that all the information you give me is confidential.

- B1. Is the income that you and all members of this household get more than sufficient, about adequate or insufficient for the following?

1. READ OUT EACH ITEM ONE AT A TIME.
2. ROTATE ORDER OF READING OUT ITEMS.
3. MARK STARTING POINT WITH AN ASTERISK (*).
4. SINGLE MENTION PER ITEM.

ONDERHOUDVOERDER, LEES VOOR:

Voor ons begin wil ek jou weer herinner dat al die inligting wat jy vir my gee vertroulik is.

- B1. Is die inkomste wat jy en al die lede van hierdie huishouding kry meer as genoeg, omtrent genoeg of nie genoeg vir die volgende nie?

1. LEES ELKE ITEM EEN OP 'N SLAG.
2. WISSEL VOLGORDE WAARIN ITEMS GELEES WORD.
3. MERK BEGINPUNT MET 'N STERRETJIE (*).
4. EEN ANTWOORD PER ITEM.

	More than sufficient/*Meer as genoeg	About adequate/*Omtrent genoeg	Insufficient/*Nie genoeg nie
1. Food/*Voedsel	-1	-2	-3
2. Clothing/*Klere	-1	-2	-3
3. Healthcare/*Gesondheid	-1	-2	-3
4. Housing/*Behuising	-1	-2	-3

- B2. In the last three months, what were all the things that brought in money for yourself or any other members of this household?

1. DO NOT READ OUT.
2. MULTIPLE MENTION POSSIBLE.

- B2. Wat was oor die afgelope drie maande al die dinge wat geld ingebring het vir jousef of enige ander lede van hierdie huishouding?

1. MOET NIE VOORLEES NIE.
2. MEER AS EEN ANTWOORD MOONTLIK.

1. Charity (NGO, Church) /*Liefdadigheid (NGO, Kerk)	-01
2. Farming animals (pigs, cattle, chickens, etc) /*Plasdiere (varke, beeste, hoenders ens)	-02
3. Government grants/*Regeringstoelae	-03
4. Growing food/*Voedsel kweek	-04
5. Own business or trade/*Eie besigheid of ambag	-05
6. Remittances/*Betalings	-06
7. Wage of another household member/*Loon van 'n ander lid van huishouding	-07
8. Wage of respondent/*Loon van respondent	-08
9. Other (Specify) /*Ander (Spesifiseer)	-09
.....	
10. Didn't have any income/*Het nie enige inkomste gehad nie	-10

ASK ALL:

- B3. I'd like to know how often you usually eat ... (READ OUT EACH OPTION)?

1. READ OUT EACH TYPE OF FOOD ONE AT A TIME.
2. ROTATE ORDER OF READING OUT TYPE OF FOOD.
3. MARK STARTING POINT WITH AN ASTERISK (*).
4. SINGLE MENTION PER TYPE OF FOOD.

VRA ALMAL:

- B3. Ek wil graag weet hoe dikwels jy (LEES ELKE OPSIE gewoonlik eet)?

1. LEES ELKE TIPE VOEDSEL EEN OP 'N SLAG.
2. WISSEL VOLGORDE WAARIN TIPES VOEDSEL GELEES WORD.
3. MERK BEGINPUNT MET 'N STERRETJIE (*).
4. EEN ANTWOORD PER TIPE VOEDSEL.

	At least once a day/*Ten minste een keer 'n dag	At least once a week/*Ten minste een keer 'n week	Less often than once a week/*Minder as een keer 'n week	Never/*Nooit
1. Bread/*Brood	-1	-2	-3	-4
2. Chicken/meat/fresh fish/sausage/*Hoender/vleis/vars vis/wors	-1	-2	-3	-4
3. Fresh fruit, fresh vegetables/*Vars vrugte, vars groente	-1	-2	-3	-4
4. Milk/*Melk	-1	-2	-3	-4
5. Other meat such as tripe, offal or bones/*Ander vleis soos afval of bene	-1	-2	-3	-4
6. Potatoes or rice/*Aartappels of rys	-1	-2	-3	-4
7. Samp or putu pap/*Samp of putu pap	-1	-2	-3	-4
8. Tea/coffee/*Tee/koffie	-1	-2	-3	-4

B4a. **In the last three months, have you or any other member of this household applied for ...?**

1. SINGLE MENTION PER ITEM.

1. Loans for business or trade/Lenings vir besigheid of handel	-1	-2	-3
2. Credit, loan for living expenses/Krediet, lening vir lewenskostes	-1	-2	-3
3. Loans for housing/Lenings vir behuising	-1	-2	-3

B4a. **Het jy of enige ander lid van hierdie huishouding oor die afgelope drie maande aansoek gedoen vir**

1. EEN ANTWOORD PER ITEM.

	Yes/Ja	No/Nee	Don't know/Weet nie
1. Loans for business or trade/Lenings vir besigheid of handel	-1	-2	-3
2. Credit, loan for living expenses/Krediet, lening vir lewenskostes	-1	-2	-3
3. Loans for housing/Lenings vir behuising	-1	-2	-3
	CONTINUE /GAAN VOORT	IF NO OR DON'T KNOW TO ALL GO TO B5/INDIEN NEE OF WEET NIE VIR ALLES, GAAN NA B5	

ASK FOR EACH ITEM MENTIONED "YES" IN B4a.

B4b. **Did you receive the loan?**

1. READ OUT EACH ITEM MENTIONED "YES" IN B4a.
2. SINGLE MENTION PER ITEM.

1. Loans for business or trade/Lenings vir besigheid of handel	-1	-2
2. Credit, loan for living expenses/Krediet, lening vir lewenskostes	-1	-2
3. Loans for housing/Lenings vir behuising	-1	-2

VRA VIR ELKE ITEM WAARVOOR "JA" GEANTWOORD IN B4a

B4b. **Het jy die lening gekry?**

1. LEES ELKE ITEM WAARVOOR "JA" GEANTWOORD IN B4a.
2. EEN ANTWOORD PER ITEM.

	Yes/Ja	No/Nee
1. Loans for business or trade/Lenings vir besigheid of handel	-1	-2
2. Credit, loan for living expenses/Krediet, lening vir lewenskostes	-1	-2
3. Loans for housing/Lenings vir behuising	-1	-2
		IF NO TO ALL GO TO B5/INDIEN NEE VIR ALLES, GAAN NA B5

B4c. **Who provided the item in B4b?**

1. ASK FOR EACH ITEM APPLIED FOR IN B4b SEPARATELY.
2. READ OUT PROVIDER OPTIONS.
3. MULTIPLE MENTION PER ITEM APPLIED FOR IN B4b POSSIBLE.

B4c. **Wie het die item in B4b voorsien?**

1. VRA AFSONDERLIK VIR ELKE ITEM WAARVOOR AANSOEK GEDOEN IN B4b.
2. LEES VERSKAFFEROPSIES.
3. MEER AS EEN ANTWOORD MOONTLIK PER ITEM WAARVOOR AANSOEK GEDOEN IN B4b.

	Bank	Government/Regering	Local government/Plaaslike regering	NGO	Church/Kerk	Money lenders/Geldskieters	Stokvel/Gooigooi	Other/Ander
1. Loans for business or trade/Lenings vir besigheid of handel	-1	-2	-3	-4	-5	-6	-7	-8
2. Credit, loan for living expenses/Krediet, lening vir lewenskostes	-1	-2	-3	-4	-5	-6	-7	-8
3. Loans for housing/Lenings vir behuising	-1	-2	-3	-4	-5	-6	-7	-8

ASK ALL:

B5. **Do you or any other member of this household own or rent any land?**

1. READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.

VRA ALMAL:

B5. **Besit of huur jy of enige ander lid van hierdie huishouding enige grond?**

1. LEES VOOR.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

Yes/Ja	-1	
No	-2	
Don't know (DO NOT READ) /Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-3	

⇒ CONTINUE/GAAN VOORT
⇒ GO TO B8/GAAN NA B8

IF "YES" IN B5, ASK:

B6a. **How much land do you own?**

1. READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.

INDIEN "JA" IN B5, VRA:

B6a. **Hoeveel grond besit jy?**

1. LEES VOOR.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

1. Garden yard (half a hectare) /Tuinwerf (halwe hektaar)	-1
2. Less than 1 hectare/Minder as 1 hektaar	-2
3. 1 – 2 hectares/hektaar	-3

4. <i>More than 2 but less than 5 hectares/Meer as 2 maar minder as 5 hektaar</i>	-4
5. <i>More than 5 hectares/Meer as 5 hektaar</i>	-5

B6b. *How much of this land was cultivated or grazed in the last year?*

1. READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.

1. All of it/Alles	-1
2. Half of it/Helfte daarvan	-2
3. Less than half but some of it/Minder as helfte maar 'n bietjie daarvan	-3
4. Three-quarters of it/Driekwart daarvan	-4
5. None of it/Niks daarvan	-5
6. Don't know (DO NOT READ) /Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-6

⇒CONTINUE/ GAAN VOORT

⇒GO TO B8/GAAN NA B8

B6b. Hoeveel van hierdie grond was **oor die afgelope jaar** gekweek of vir weivelde gebruik?

1. LEES VOOR.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

IF CODES -1 TO -4 IN B6b, ASK:

B7. *How much of the cultivated land was irrigated, by that I mean watered?*

1. READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.

1. All of it/Alles	-1
2. Half of it/Helfte daarvan	-2
3. Less than half but some of it/Minder as helfte maar 'n bietjie daarvan	-3
4. Three-quarters of it/Driekwart daarvan	-4
5. None of it/Niks daarvan	-5
6. Don't know (DO NOT READ) /Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-6

INDIEN KODES -1 TOT -4 IN B6b, VRA:

B7. Hoeveel van die bewerkte land was besproei, daarmee bedoel ek, water gegee?

1. LEES VOOR.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

ASK ALL:

B8. *Do you or any member of this household grow any food for yourself or for this household?*

1. SINGLE MENTION ONLY.

Yes/Ja	-1
No/Nee	-2

VRA ALMAL:

B8. Groei **jy of enige lid van hierdie huishouding** enige voedsel vir jouself of vir hierdie huishouding?

1. SLEGS EEN ANTWOORD.

B9. *On what basis do you or any member of this household occupy this dwelling? Do you ...? ASK: Anything else?*

1. READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.

Own it/Dit besit	-1
Rent it/Dit huur	-2
Squat in the dwelling/Plak in die woning	-3
Other/Ander	-4
Don't know (DO NOT READ) /Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-5

B9. Op watter basis **bly jy of enige lid van hierdie huishouding** in hierdie woning? Sê of jy? **VRA:** Nog iets?

1. LEES VOOR.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

B10. *Do you or any member of this household get food from ... (READ OUT EACH OPTION)? ASK: Does anybody else supply you with food?*

1. READ OUT.
2. MULTIPLE MENTION POSSIBLE.
3. PROBE FULLY FOR "OTHER".

1. Employer/Werkgewer	-1
2. Friends/Vriende	-2
3. Government subsidies/Regeringstoelae	-3
4. Food parcel/hamper (from government) /Kospakkie/mandjie (van regering)	-4
5. Neighbours/Bure	-5
6. School feeding scheme/Skoolvoedingskema	-6
7. Other/Ander	-7
8. Don't know (DO NOT READ) /Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-8
9. Nobody/Niemand	-9

B10. Kry **jy of enige lid van hierdie huishouding** kos van (LEES ELKE OPSIE)? **VRA:** Gee enigiemand anders kos aan julle?

1. LEES VOOR.
2. MEER AS EEN ANTWOORD MOONTLIK.
3. POLS VOLLEDIG VIR "ANDER".

B11. *In the last three years, did you or any member of this household have a crisis that affected the amount of money this household gets or this household's well-being?*

1. SINGLE MENTION ONLY.

Yes/Ja	-1
No/Nee	-2
Don't know (DO NOT READ) /Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-3

⇒CONTINUE /GAAN VOORT

⇒GO TO B13/GAAN NA B13

B11. Het **jy of enige lid van hierdie huishouding** oor die **afgelope drie jaar** 'n **krisis** gehad wat die hoeveelheid geld wat hierdie huishouding kry of hierdie huishouding se welstand geraak het?

1. SLEGS EEN ANTWOORD.

IF "YES" IN B11, ASK:

B12. What was the main or most serious crisis?

1. DO NOT READ OUT OR ASSIST RESPONDENT IN ANY WAY.
2. SINGLE MENTION ONLY.

INDIEN "JA" IN B11, VRA:

B12. Wat was die hoof of ernstigste krisis?

1. MOET NIE RESPONDENT OP ENIGE MANIER VOORSê OF HELP NIE.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

1. Birth of a child/•Geboorte van 'n kind	-01
2. Crop failure/•Oeste het misluk	-02
3. Death of wage earning member/•Lid wat loon verdien het, het gesterf	-03
4. Death of other member/•Ander lid het gesterf	-04
5. Excess rise in goods needed for trade or business/•Buitensporige styging in goedere wat nodig is vir ambag of besigheid	-05
6. Fire/•Vuur	-06
7. Hijacking/•Kaping	-07
8. Injury due to accidents/•Besering as gevolg van ongelukke	-08
9. Injury due to violence/•Besering as gevolg van geweld	-09
10. Loss of job/employment/•Werk verloor	-10
11. Loss of work due to other household member's illness/•Werk verloor as gevolg van ander lid van huishouding se siekte	-11
12. Loss of work due to own illness/•Werk verloor as gevolg van eie siekte	-12
13. Price of basic commodities/•Prys van basiese goedere	-13
14. Repayment of loans or debts/•Terugbetaling van lenings of skuld	-14
15. Rise in debts/•Styging in skuld	-15
16. Theft/•Diefstal	-16
17. Unforeseen expenditure on illness/•Onvoorsiene uitgawe aan siekte	-17
18. Unforeseen expenditure on social functions such as weddings or funerals/•Onvoorsiene uitgawe aan sosiale funksies soos troues of begrafnisse	-18
19. Other (Specify) /•Ander (Spesifiseer)	-19

ASK ALL:

B13. If you personally had financial difficulties, besides your family or relatives, who or what organisation would you be most likely to approach?

1. DO NOT READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.

VRA ALMAL:

B13. As jy persoonlik finansiële probleme gehad het, wie of watter organisasie sou jy mees waarskynlik nader, behalwe jou vriende en familielede?

1. MOET NIE VOORLEES NIE.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

1. Bank/•Bank	-01
2. Employer/•Werkgewer	-02
3. Friends or neighbours/•Vriende of bure	-03
4. Money lenders/Stokvel/Gooi-gooi/•Geldskieters/Stokvel/Gooi-gooi	-04
5. NGO (Non government organisation) /•Nie-regeringsorganisasie (NGO)	-05
6. Pawn shops, selling personal goods or assets/•Pandjieswinkels wat persoonlike goed of bates verkoop	-06
7. Political organisations/•Politieke organisasies	-07
8. Religious or ethnic organisations/•Godsdienstige of etiese organisasies	-08
9. Shopkeepers/•Winkeliers	-09
10. Street vendors/•Straatsmouse	-10
11. Trade unions/•Vakunies	-11
12. Other/•Ander	-12
13. Don't know (DO NOT READ) /•Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-13
14. Would not approach anybody /•Sou nie iemand nader nie	-14

B14. Do you or any member of this household have any outstanding debt?

1. SINGLE MENTION ONLY.

B14. Het jy of enige lid van hierdie huishouding enige uitstaande skuld?

1. SLEGS EEN ANTWOORD.

Yes/•Ja	-1	⇒ CONTINUE/•GAAN VOORT
No/•Nee	-2	⇒ GO TO B17/•GAAN NA B17
Don't know (DO NOT READ) /•Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-3	

IF "YES" IN B14, ASK:

INDIEN "JA" IN B14, VRA:

B15. *Could you or any other member of this household easily pay off your debt if required to do so?*

B15. Kan jy of enige lid van hierdie huishouding maklik jou skuld betaal as jy dit moes doen?

1. SINGLE MENTION ONLY.

1. SLEGS EEN ANTWOORD.

Yes/•Ja	-1	
No/•Nee	-2	
Don't know (DO NOT READ) /•Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-3	

⇒ CONTINUE/•GAAN VOORT

⇒ GO TO B17/•GAAN NA B17

IF "YES" IN B15, ASK:

INDIEN "JA" IN B15, VRA:

B16. *Would you or any other member of this household have to sell your assets to pay off these debts?*

B16. Sou jy of enige lid van hierdie huishouding jou bates moes verkoop om hierdie skuld te betaal?

1. SINGLE MENTION ONLY.

1. SLEGS EEN ANTWOORD.

Yes/•Ja	-1
No/•Nee	-2
Don't know (DO NOT READ) /•Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-3

ASK ALL:

VRA ALMAL:

B17. *In the last twelve months has anybody in this household had need for healthcare?*B17. Het enigiemand in hierdie huishouding oor die **afgelope twaalf maande** gesondheidsorg nodig gehad?

1. SINGLE MENTION ONLY.

1. SLEGS EEN ANTWOORD.

Yes/•Ja	-1
No/•Nee	-2
Don't know (DO NOT READ) /•Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-3

B18. *How far is the nearest available healthcare facility from your dwelling?*B18. Hoe ver is die naaste **beskikbare gesondheidsorg** fasiliteit van jou woning?1. READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.1. LEES VOOR.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

1. Within 1km/•Binne 1 km	-1
2. 1 – 5 km	-2
3. More than 5km/•Meer as 5 km	-3
4. Don't know (DO NOT READ) /•Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-4

B19. *Do you have a medical insurance/aid or do you benefit from such a scheme?*

B19. Het jy mediese versekering/'n mediese hulpfonds of trek jy voordeel uit so 'n skema?

1. READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.1. LEES VOOR.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

Yes/•Ja	-1
No/•Nee	-2

B20. *How far is the nearest available school from your dwelling?*B20. Hoe ver is die naaste **beskikbare skool** van jou woning?1. READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.1. LEES VOOR.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

1. Within 1km/•Binne 1 km	-1
2. 1 – 5 km	-2
3. More than 5km/•Meer as 5 km	-3
4. Don't know (DO NOT READ) /•Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-4

B21a. *In the last month, did you or any members of this household apply for ... (READ OUT EACH ITEM)?*

1. READ OUT EACH ITEM ONE AT A TIME.
2. ROTATE ORDER OF READING OUT ITEMS.
3. MARK STARTING POINT WITH AN ASTERISK (*).
4. SINGLE MENTION PER ITEM.

FOR EACH ITEM APPLIED IN B21a, ASK:

B21b. *Did you receive (ITEM APPLIED FOR IN B21a)?*

1. ASK FOR EACH ITEM APPLIED FOR IN B21a.
2. SINGLE MENTION PER ITEM.

FOR EACH ITEM RECEIVED IN B21b, ASK:

B21c. *Who provided the ... (ITEM RECEIVED IN B21b)? Was it ... (READ OUT EACH OPTION)? ASK: Was there anyone else who provided for this?*

1. ASK FOR EACH ITEM MENTIONED IN B21b.
2. READ OUT PROVIDERS ONE AT A TIME.
3. MULTIPLE MENTION PER ITEM RECEIVED POSSIBLE.

B21a. Het jy of enige lede van hierdie huishouding oor die afgelope maand aansoek gedoen vir (LEES ELKE ITEM)?

1. LEES ELKE ITEM EEN OP 'N SLAG.
2. WISSEL VOLGORDE WAARIN ITEMS GELEES WORD.
3. MERK BEGINPUNT MET 'N STERRETJIE (*).
4. EEN ANTWOORD PER ITEM.

VIR ELKE ITEM WAARVOOR AANSOEK GEDOEN IN B21a, VRA:

B21b. Het jy (ITEM WAARVOOR AANSOEK GEDOEN IN B21a) gekry?

1. VRA VIR ELKE ITEM WAARVOOR AANSOEK GEDOEN IN B21a.
2. EEN ANTWOORD PER ITEM.

VIR ELKE ITEM WAT ONTVANG IS IN B21b, VRA:

B21c. Wie het die (ITEM ONTVANG IN B21b) voorsien? Was dit (LEES ELKE OPSIE)? VRA: Was daar enigiemand anders wat dit voorsien het?

1. VRA VIR ELKE ITEM GENOEM IN B21b.
2. LEES VERSKAFFERS EEN OP 'N SLAG.
3. MEER AS EEN ANTWOORD MOONTLIK PER ITEM WAT ONTVANG IS.

	B21a. APPLIED FOR/AANSOEK VOOR GEDOEN			B21b. RECEIVED/ ONTVANG		B21c. PROVIDED BY/VOORSIEN DEUR				
	Yes/ Ja	No/ Nee	Don't know /•Weet nie	Yes/ Ja	No/ Nee	Government/ Regering	NGO	Church/ Kerk	Other /•Ander	Don't know /•Weet nie
1. Work on a public works programme/Werk op 'n openbare werke program	-1	-2	-3	-1	-2	-1	-2	-3	-4	-5
2. Food donations/Voedseldonاسies	-1	-2	-3	-1	-2	-1	-2	-3	-4	-5
3. Food from school feeding scheme/Voedsel van skoolvoedingskema	-1	-2	-3	-1	-2	-1	-2	-3	-4	-5
4. Food subsidies/Voedseltoelae	-1	-2	-3	-1	-2	-1	-2	-3	-4	-5
5. School bursary/Skoolbeurs	-1	-2	-3	-1	-2	-1	-2	-3	-4	-5

↑
IF NO OR
DON'T KNOW
TO ALL GO TO
B22•INDIEN
NEE OF WEET
NIE VIR ALMAL,
GAAN NA B22

↑
IF NO TO ALL
GO TO B22•
IN-DIEN NEE
VIR ALMAL,
GAAN NA B22

ASK ALL:

B22. *During the last twelve months, have you or any member of this household had to ... (READ OUT EACH OPTION) for financial or economic reasons?*

1. READ OUT EACH OPTION ONE AT A TIME.
2. ROTATE ORDER OF READING OUT OPTIONS.
3. MARK STARTING POINT WITH AN ASTERISK (*).
4. SINGLE MENTION PER OPTION.

VRA ALMAL:

B22. Moes jy of enige lid van hierdie huishouding oor die afgelope twaalf maande (LEES ELKE OPSIE) vir finansiële of ekonomiese redes?

1. LEES ELKE OPSIE EEN OP 'N SLAG.
2. WISSEL VOLGORDE WAARIN OPSIES GELEES WORD.
3. MERK BEGINPUNT MET 'N STERRETJIE (*).
4. EEN ANTWOORD PER OPSIE.

	Yes/Ja	No/Nee	Don't know/ Weet nie	Not applicable/Nie van toepassing nie
1. Borrow money/Geld leen	-1	-2	-3	-4
2. Bribe gangsters or officials/Bendelede of beamptes omkoop	-1	-2	-3	-4
3. Lease out or sell land/Grond verhuur of verkoop	-1	-2	-3	-4
4. Leave school before intended/Skool verlaat voor beplan is	-1	-2	-3	-4
5. Sell land/Grond verkoop	-1	-2	-3	-4
6. Sell assets including livestock/Bates verkoop, vee ingesluit	-1	-2	-3	-4

B23. Do you or any member of this household provide financial or other assistance to another household?

- IF "YES" ANSWERED, PROBE FOR FREQUENCY.
- SINGLE MENTION ONLY.

Yes, regularly/*Ja, gereeld	-1
Yes, occasionally/*Ja, af en toe	-2
No/*Nee	-3
Don't know (DO NOT READ) /*Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-4

B23. Gee jy of enige lid van hierdie huishouding finansiële of ander hulp aan 'n ander huishouding?

- INDIEN "JA" GEANTWOORD, POLS VIR GEREELDHEID.
- SLEGS EEN ANTWOORD.

B24. In the past twelve months, were you personally ever the victim of any kind of violence such as robbery, physical attack, etc.?

- SINGLE MENTION ONLY.

Yes/*Ja	-1
No/*Nee	-2

B24. Was jy oor die afgelope twaalf maande self al die slagoffer van enige soort geweld, soos roof, fisiese aanval ens?

- SLEGS EEN ANTWOORD.

⇒ CONTINUE/*GAAN VOORT
⇒ GO TO B26/*GAAN NA B26

IF "YES" IN B24, ASK:

B25. What kind of violence?

- READ OUT EACH ITEM ONE AT A TIME.
- SINGLE MENTION PER ITEM.
- ROTATE ORDER OF READING OUT ITEMS.
- MARK STARTING POINT WITH AN ASTERISK (*).

INDIEN "JA" IN B24, VRA:

B25. Watter soort geweld?

- LEES ELKE ITEM EEN OP 'N SLAG.
- EEN ANTWOORD PER ITEM.
- WISSEL VOLGORDE WAARIN ITEMS GELEES WORD.
- MERK BEGINPUNT MET 'N STERRETJIE (*).

	Yes/*Ja	No/*Nee
1. Attack by a mob (group of persons) /*Aanval deur 'n groep persone	-1	-2
2. Domestic violence/*Geweld by die huis	-1	-2
3. Hijacking/*Kaping	-1	-2
4. Hold-up (personally threatened with a weapon) /*Roofaanval (persoonlik gedreig met 'n wapen)	-1	-2
5. Physical attack /*Fisiese aanval	-1	-2
6. Police violence /*Geweld deur polisie	-1	-2
7. Robbery of personal property/*Persoonlike eiendom gesteel	-1	-2
8. Sexual attack/*Seksuele aanval	-1	-2

ASK ALL:

B26. I am going to read a list of activities that may or may not happen in some areas. For each one, tell me to what extent do you think that each happens in your area? Do you think ... (READ OUT) happens to a large extent, some extent or not at all?

- READ OUT EACH ITEM ONE AT A TIME.
- SINGLE MENTION PER ITEM.
- ROTATE ORDER OF READING OUT ITEMS.
- MARK STARTING POINT WITH AN ASTERISK (*).

VRA ALMAL:

B26. Ek gaan 'n lys aktiwiteite lees wat miskien of miskien nie in sekere gebiede plaasvind nie. Vir elkeen, sê asseblief vir my in watter mate jy dink dat elkeen in jou area plaasvind? Dink jy dat ... (LEES VOOR) in groot mate, in sekere mate of glad nie plaasvind nie?

- LEES ELKE ITEM EEN OP 'N SLAG.
- EEN ANTWOORD PER ITEM.
- WISSEL VOLGORDE WAARIN ITEMS GELEES WORD.
- MERK BEGINPUNT MET 'N STERRETJIE (*).

	Large extent/* Groot mate	Some extent/* Sekere mate	Not at all/*Glad nie	Don't know/* Weet nie
1. Burglary, including car theft/*Diefstal, motordiefstal ingesluit	-1	-2	-3	-4
2. Dealing in drugs/*Dwelhandel	-1	-2	-3	-4
3. Dealing with arms/weapons/*Wapenhandel	-1	-2	-3	-4
4. Dealing with illegal alcohol/*Handel in onwettige alkohol	-1	-2	-3	-4
5. Local business ignoring laws, such as not paying their taxes/*Plaaslike besighede wat wette ignoreer, soos om nie belasting te betaal nie	-1	-2	-3	-4
6. Prostitution/*Prostitusie	-1	-2	-3	-4
7. Public officials who are corrupt, including police officers/*Staatsamptenare wat korrup is, polisie-offisiere ingesluit	-1	-2	-3	-4
8. Rape/*Verkragting	-1	-2	-3	-4
9. Selling stolen goods/*Gesteelde goedere wat verkoop word	-1	-2	-3	-4
10. Violence or assault/*Geweld of aanranding	-1	-2	-3	-4

FOR EACH ITEM THAT HAPPENS IN AREA IN B26 (CODE -1 OR -2), ASK:

- B27. *Thinking about each of the activities that I have just read out, do you think there has been an increase or a decrease in the extent of these activities in the last five years? Do you think there has been a big increase, slight increase, no change, slight decrease or a substantial decrease in ... (READ OUT)?*

1. READ OUT EACH ITEM THAT HAPPENS IN AREA IN B26 ONE AT A TIME.
2. SINGLE MENTION PER ITEM.
3. ROTATE ORDER OF READING OUT ITEMS.
4. MARK STARTING POINT WITH AN ASTERISK (*).
5. PROBE FOR INTENSITY OF INCREASE OR DECREASE.

VIR ELKE ITEM WAT IN GEBIED GEBEUR IN B26 (KODE -1 OF -2), VRA:

- B27. Dink aan elkeen van die aktiwiteite wat ek nou net gelees het. Dink jy dat daar oor die afgelope vyf jaar 'n toename of afname was in die mate waarin hierdie aktiwiteite plaasgevind het? Dink jy dat daar 'n groot toename, klein toename, geen verandering, klein afname of of groot afname was in (LEES VOOR)?

1. LEES ELKE ITEM WAT IN AREA PLAASVIND IN B26 EEN OP 'N SLAG.
2. EEN ANTWOORD PER ITEM.
3. WISSEL VOLGORDE WAARIN ITEMS GELEES WORD.
4. MERK BEGINPUNT MET 'N STERRETJIE (*).
5. POLS VIR HOE GROOT TOENAME OF AFNAME.

	Big increase/ Groot toename	Slight increase/ Klein toename	No change/ Geen verandering	Slight decrease/ Klein afname	Big decrease/ Groot afname	Don't know/ Weet nie
1. Burglary, including car theft/ <i>Diefstal, motordiefstal ingesluit</i>	-1	-2	-3	-4	-5	-6
2. Dealing in drugs/ <i>Dwelmhandel</i>	-1	-2	-3	-4	-5	-6
3. Dealing with arms/weapons/ <i>Wapenhandel</i>	-1	-2	-3	-4	-5	-6
4. Dealing with illegal alcohol/ <i>Handel in onwettige alkohol</i>	-1	-2	-3	-4	-5	-6
5. Local business ignoring laws, such as not paying their taxes/ <i>Plaaslike besighede wat wette ignoreer, soos om nie belasting te betaal nie</i>	-1	-2	-3	-4	-5	-6
6. Prostitution/ <i>Prostitusie</i>	-1	-2	-3	-4	-5	-6
7. Public officials who are corrupt, including police officers/ <i>Staatsampenare wat korrup is, polisie-offisiere ingesluit</i>	-1	-2	-3	-4	-5	-6
8. Rape/ <i>Verkragting</i>	-1	-2	-3	-4	-5	-6
9. Selling stolen goods/ <i>Gesteelde goedere wat verkoop word</i>	-1	-2	-3	-4	-5	-6
10. Violence or assault/ <i>Geweld of aanranding</i>	-1	-2	-3	-4	-5	-6

FOR EACH ITEM THAT HAPPENS IN AREA IN B26 (CODE -1 OR -2), ASK:

- B28. *To what extent do you think that each of these activities are a threat to you or your neighbours in any way? Are they a serious threat, a slight threat or no threat?*

1. READ OUT EACH ITEM THAT HAPPENS IN AREA IN B26 ONE AT A TIME.
2. SINGLE MENTION PER ITEM.
3. ROTATE ORDER OF READING OUT ITEMS.
4. MARK STARTING POINT WITH AN ASTERISK (*).

VIR ELKE ITEM WAT IN GEBIED GEBEUR IN B26 (KODE -1 OF -2), VRA:

- B28. In watter mate dink jy dat elkeen van hierdie aktiwiteite enigins 'n bedreiging is vir jou of jou bure? Is hulle 'n ernstige bedreiging, 'n klein bedreiging of geen bedreiging?

1. LEES ELKE ITEM WAT IN AREA PLAASVIND IN B26 EEN OP 'N SLAG.
2. EEN ANTWOORD PER ITEM.
3. WISSEL VOLGORDE WAARIN ITEMS GELEES WORD.
4. MERK BEGINPUNT MET 'N STERRETJIE (*).

	Serious threat/ Ernstige bedreiging	Slight threat/ Klein bedreiging	No threat/ Geen bedreiging	Don't know/ Weet nie
1. Burglary, including car theft/ <i>Diefstal, motordiefstal ingesluit</i>	-1	-2	-3	-4
2. Dealing in drugs/ <i>Dwelmhandel</i>	-1	-2	-3	-4
3. Dealing with arms/weapons/ <i>Wapenhandel</i>	-1	-2	-3	-4
4. Dealing with illegal alcohol/ <i>Handel in onwettige alkohol</i>	-1	-2	-3	-4
5. Local business ignoring laws, such as not paying their taxes/ <i>Plaaslike besighede wat wette ignoreer, soos om nie belasting te betaal nie</i>	-1	-2	-3	-4
6. Prostitution/ <i>Prostitusie</i>	-1	-2	-3	-4
7. Public officials who are corrupt, including police officers/ <i>Staatsampenare wat korrup is, polisie-offisiere ingesluit</i>	-1	-2	-3	-4
8. Rape/ <i>Verkragting</i>	-1	-2	-3	-4
9. Selling stolen goods/ <i>Gesteelde goedere wat verkoop word</i>	-1	-2	-3	-4
10. Violence or assault/ <i>Geweld of aanranding</i>	-1	-2	-3	-4

FOR EACH ITEM THAT HAPPENS IN AREA IN B26 (CODE -1 OR -2), ASK:

B29. Do you think these activities will increase, or decrease in the next five years or stay the same?

1. READ OUT EACH ITEM THAT HAPPENS IN AREA IN B26 ONE AT A TIME.
2. SINGLE MENTION PER ITEM.
3. ROTATE ORDER OF READING OUT ITEMS.
4. MARK STARTING POINT WITH AN ASTERISK (*).

VIR ELKE ITEM WAT IN GEBIED GEBEUR IN B26 (KODE -1 OF -2), VRA:

B29. Dink jy dat hierdie aktiwiteite oor die volgende vyf jaar sal toeneem, afneem of dieselfde bly?

1. LEES ELKE ITEM WAT IN AREA PLAASVIND IN B26 EEN OP 'N SLAG.
2. EEN ANTWOORD PER ITEM.
3. WISSEL VOLGORDE WAARIN ITEMS GELEES WORD.
4. MERK BEGINPUNT MET 'N STERRETJIE (*).

	Increase/ Toeneem	Decrease/ Afneem	Stay the same/ Dieselfde bly	Don't know/ Weet nie
1. Burglary, including car theft/Diefstal, motordiefstal ingesluit	-1	-2	-3	-4
2. Dealing in drugs/Dwelhandel	-1	-2	-3	-4
3. Dealing with arms/weapons/Wapenhandel	-1	-2	-3	-4
4. Dealing with illegal alcohol/Handel in onwettige alkohol	-1	-2	-3	-4
5. Local business ignoring laws, such as not paying their taxes/Plaaslike besighede wat wette ignoreer, soos om nie belasting te betaal nie	-1	-2	-3	-4
6. Prostitution/Prostitusie	-1	-2	-3	-4
7. Public officials who are corrupt, including police officers/Staatsamptenare wat korrup is, polisie-offisiere ingesluit	-1	-2	-3	-4
8. Rape/Verkragting	-1	-2	-3	-4
9. Selling stolen goods/Gesteelde goedere wat verkoop word	-1	-2	-3	-4
10. Violence or assault/Geweld of aanranding	-1	-2	-3	-4

ASK ALL:

B30. When you think of your old age, how do you feel about your financial situation? Do you feel it is likely to be good, adequate or inadequate ... (READ OUT OPTIONS)?

1. READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.

VRA ALMAL:

B30. Wanneer jy aan jou oudag dink, hoe voel jy oor jou finansiële situasie? Voel jy dat dit waarskynlik goed, voldoende of onvoldoende sal wees? (LEES OPSIES)

1. LEES VOOR.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

1. Good/Goed	-1		⇒ GO TO B32/GAAN NA B32
2. Adequate/Voldoende	-2		
3. Inadequate/Onvoldoende	-3		⇒ CONTINUE/GAAN VOORT
4. Don't know (DO NOT READ) /Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-4		⇒ GO TO B32/GAAN NA B32

IF "INADEQUATE" IN B30, ASK:

B31. What is the main reason for saying that?

1. DO NOT READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.

INDIEN "ONVOLDOENDE" IN V.B30, VRA:

B31. Wat is die hoofrede waarom jy dit sê?

1. MOET NIE VOORLEES NIE.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

1. Lack of savings/Geen spaargeld	-1
2. No government pension/Geen staatspensioen	-2
3. No private pension/Geen private pensioen	-3
4. No support from son or daughter/Geen ondersteuning van seun of dogter	-4
5. Not capable in business, couldn't earn money any other way/Nie bekwaam in besigheid nie, kon nie geld op enige ander manier verdien nie	-5
6. Not enough assets/Nie genoeg bates nie	-6
7. Other/Ander	-7

ASK ALL:

B32. Do you and members of this household feel safe, okay or not safe ... (READ OUT EACH OPTION)?

1. READ OUT EACH OPTION.
2. SINGLE MENTION ONLY.

VRA ALMAL:

B32. Voel jy en lede van hierdie huishouding veilig, okay of nie veilig (LEES ELKE OPSIE)?

1. LEES ELKE OPSIE.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

	Safe/Veilig	Okay	Not safe/Nie veilig nie
1. At home /By die huis	-1	-2	-3
2. In the street during the day/In die straat gedurende die dag	-1	-2	-3
3. In the street during the night /In die straat gedurende die nag	-1	-2	-3

SECTION C: LABOUR MARKET SECURITY

AFDELING C: ARBEIDSMARKSEKURITEIT

INTERVIEWER, READ OUT:

We are now moving to the next section and I would yet again like to reassure you that all the information you give me is confidential

In this section we are going to focus on things you personally do. Please keep in mind that all the questions in this section only refers to yourself and does not refer to any other member of this household.

ONDERHOUDVOERDER, LEES VOOR:

Ons gaan nou aangaan na die volgende afdeling en ek wil jou weer verseker dat al die inligting wat jy vir my gee vertroulik is.

In hierdie afdeling gaan ons fokus op dinge wat **jy persoonlik** doen. Hou asseblief in gedagte dat al die vrae in hierdie afdeling net na jou verwys en **nie** na enige ander lid van die huishouding verwys nie.

C1a. Does any family member or member of this household **stop or restrict you from doing work for pay, or profit or family gain?**

1. SINGLE MENTION ONLY.

Yes/Ja	-1
No/Nee	-2

C1a. Belet enige **gesinslid** of **lid van hierdie huishouding** jou om te werk vir betaling, wins of die gesin se voordeel?

1. SLEGS EEN ANTWOORD.

⇒ CONTINUE/GAAN VOORT
⇒ GO TO C2/GAAN NA C2

IF "YES" IN C1a, ASK:

C1b. Who restricts you, mainly? **ASK: Anybody else?**

1. DO NOT READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.

1. Husband or wife/Man of vrou	-1
2. Parents/Ouers	-2
3. Parents-in-law/Skoonouers	-3
4. Other /Ander	-4

INDIEN "JA" IN C1a, VRA:

C1b. Wie belet jou **hoofsaaklik**? **VRA:** Nog iemand?

1. MOET NIE VOORLEES NIE.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

C1c. What is the main reason?

1. DO NOT READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.

1. Neglect household chores/Versuim om huishoudelike take te doen	-1
2. Neglect children/Verwaarloos kinders	-2
3. Neglect care of others/Sorg nie vir ander mense nie	-3
4. Social or cultural reason/Sosiale of kulturele rede	-4
5. Other /Ander	-5

C1c. Wat is die **hoofrede**?

1. MOET NIE VOORLEES NIE.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

ASK ALL:

C2. In the last month, thinking of an ordinary day, besides sleeping and eating, what are the main things that you spent most of your time doing? **ASK: Is there anything else?**

1. DO NOT READ OUT.
2. MULTIPLE MENTION POSSIBLE.
3. PROBE FOR APPROPRIATE RESPONSES.

VRA ALMAL:

C2. As jy aan 'n **gewone dag** dink, wat is die **hoofsaaklike** dinge behalwe slaap en eet waarop **jy die meeste van jou tyd** spandeer het oor die **afgelope maand**? **VRA:** Is daar nog iets?

1. MOET NIE VOORLEES NIE.
2. MEER AS EEN ANTWOORD MOONTLIK.
3. POLS VIR TOEPASLIKE ANTWOORDE.

1. Doing household work such as cooking, cleaning, etc. for no pay/Huiswerk gedoen, soos om kos gaar te maak, om skoon te maak, ens vir geen betaling	-01
2. Earning money by doing piece work or making and/or selling things/Geld verdien deur om stukwerk te doen of om dinge te maak en/of te verkoop	-02
3. Earning money by working full-time for a salary or wage/Geld verdien deur om voltyds te werk vir 'n salaris of loon	-03
4. Earning money by working part-time for a salary or wage/Geld verdien deur om deelyds te werk vir 'n salaris of loon	-04
5. Earning money by working for self or in family business/Geld verdien deur om vir jouself te werk of in familiebesigheid	-05
6. Looking after children or relatives for no pay/Kinders of familieledede opgepas vir geen betaling	-06
7. Looking for work/Werk gesoek	-07
8. Relaxation such as visiting friends, watching TV, going out, shopping, etc. /Het ontspan, soos om vriende te besoek, TV te kyk, uit te gaan, inkope te doen ens	-08
9. Studying full-time at school, college or university/Het voltyds studeer by 'n skool, kollege of universiteit	-09
10. Studying part-time at school, college or university/Het deelyds studeer by 'n skool, kollege of universiteit	-10
11. Other (Specify) /Ander (Spesifiseer)	-11
.....	

C3a. **And, in the last month, what work (for income or family gain), if any, did you mainly do? That is, what work did you spend the most time on?**

1. DO NOT READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.

C3a. En watter **werk** (vir inkomste of gesinsvoordeels), indien enige, het jy **meestal** gedoen oor die **afgelope maand**? Dit wil sê, op watter **werk** het jy die **meeste tyd** gespandeer?

1. MOET NIE VOORLEES NIE.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

Working/Werk:

1. Worked as a contract labourer/Het as 'n kontrakarbeider gewerk	-01
2. Worked for wages for an employer in regular employment - full-time/Het voltyds in vaste werk vir 'n werkgewer vir 'n loon gewerk	-02
3. Worked for wages for an employer in regular employment - part-time/Het deelyds in vaste werk vir 'n werkgewer vir 'n loon gewerk	-03
4. Worked for wages in a family business/Het in 'n familiebesigheid vir 'n loon gewerk	-04
5. Worked for wages in casual employment/Het vir 'n loon los werk gedoen	-05
6. Worked on own account for income (self-employed) /Het op eie verantwoording vir inkomste gewerk (in eie diens)	-06
7. Worked for payment in kind/Het gewerk om in goedere betaal te word	-07
8. Worked in a family business for no wages/Het in 'n familiebesigheid vir geen loon gewerk	-08
9. Worked to pay off debt and not receiving wages/Het gewerk om skuld af te betaal en het nie loon ontvang nie	-09
10. Did piece work or task based work on contract/Het stukwerk of taak op kontrak gedoen	-10
11. Other – work /Ander – werk	-11
12. Did not work/Het nie gewerk nie	-12

⇒GO TO C4I•GAAN NA C4

⇒CONTINUE/A GAAN VOORT

IF "DID NOT WORK" IN C3a, ASK:

C3b. **If you did not work in the last month, what did you mainly do to get any money?**

1. DO NOT READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.

INDIEN "HET NIE GEWERK NIE" IN C3a, VRA:

C3b. As jy **nie** oor die afgelope maand gewerk het nie, wat het jy **meestal** gedoen om geld te kry?

1. MOET NIE VOORLEES NIE.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

1. Got money from family or friends/Het geld gekry van familie of vriende	-1
2. Made things to sell/Het dinge gemaak om te verkoop	-2
3. Looked after children or relatives for pay or food/Het kinders of familielede opgepas om vir kos te betaal	-3
4. Begged for food or money/Het gebedel vir kos of geld	-4
5. Other/Ander	-5
6. Nothing/Niks	-6

ASK ALL:

C4. **In the last month is there any other work you did to earn or get money?**

1. SINGLE MENTION ONLY.

Yes/Ja	-1
No/Nee	-2

VRA ALMAL:

C4. Is daar enige ander **werk** wat jy oor die **afgelope maand** gedoen het om geld te verdien of te kry?

1. SLEGS EEN ANTWOORD.

⇒CONTINUE /A GAAN VOORT

⇒GO TO C6I•GAAN NA C6

IF "YES" IN C4, ASK:

C5. **What was the second main work you did?**

1. DO NOT READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.

INDIEN "JA" IN C4, VRA:

C5. Wat was die **tweede hoofwerk** wat jy gedoen het?

1. MOET NIE VOORLEES NIE.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

1. Worked on contract/Het op kontrak gewerk	-01
2. Worked for wages for an employer in regular employment - full-time/Het voltyds in vaste werk vir 'n werkgewer vir 'n loon gewerk	-02
3. Worked for wages for an employer in regular employment - part-time/Het deelyds in vaste werk vir 'n werkgewer vir 'n loon gewerk	-03
4. Worked for wages in a family business/Het in 'n familiebesigheid vir 'n loon gewerk	-04
5. Worked for wages in casual employment/Het vir 'n loon los werk gedoen	-05
6. Worked on own account for income (self-employed) /Het op eie verantwoording vir inkomste gewerk (in eie diens)	-06
7. Worked for payment in kind/Het gewerk om in goedere betaal te word	-07
8. Worked in a family business for no wages/Het in 'n familiebesigheid vir geen loon gewerk	-08
9. Worked to pay off debt and not receiving wages/Het gewerk om skuld af te betaal en het nie loon ontvang nie	-09
10. Did piece work or task based work on contract/Het stukwerk of taak op kontrak gedoen	-10
11. Other – work /Ander - werk	-11

- IF WORKING IN C3a (CODES -1 TO -11) OR C4 (CODE -1), CONTINUE.
- IF NOT WORKING IN C3a (CODE -12) AND C4 (CODE -2), GO TO C18.

- INDIEN WERK IN C3a (KODES -1 TOT -11) OF C4 (KODE -1), GAAN VOORT.
- INDIEN NIE WERK IN C3a (KODE -12) EN C4 (KODE -2) NIE, GAAN NA C18.

C6. **What is your occupation for your main work?**

1. DO NOT READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.
3. REFER TO MAIN WORK IN C3a.
4. RECORD AND THEN CODE.

C6. Wat is jou **beroep** vir jou **hoofwerk**?

1. MOET NIE VOORLEES NIE.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.
3. VERWYS NA HOOFWERK IN C3a.
4. NOTEER EN KODEER DAN.

C7. **And what is your occupation for your second work?**

1. DO NOT READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.
3. REFER TO SECOND WORK IN C5.
4. RECORD FULLY AND THEN CODE.

C7. En wat is jou **beroep** vir jou **tweede** werk?

1. MOET NIE VOORLEES NIE.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.
3. VERWYS NA TWEDE WERK IN C5.
4. NOTEER VOLLEDIG EN KODEER DAN.

Main occupation/•Hoof beroep:

.....

Second occupation/•Tweede beroep:

.....

...

	C6. Main work/• Hoofwerk	C7. Second work/• Tweede werk
1. Professional, semi-professional and technical/•Professionele, semi-professionele en tegnies	-1	-1
2. Managerial, executive and administrative/•Besturend, uitvoerend en administratiewe	-2	-2
3. Clerical and sales/•Klerklik en verkope	-3	-3
4. Transport, delivery and communications/•Vervoer, aflewering en kommunikasie	-4	-4
5. Service occupation/•Diens	-5	-5
6. Farming and related occupation/•Boerdery en verwante beroep	-6	-6
7. Artisan, apprentice and related /•Ambagsman, vakleerling en verwante	-7	-7
8. Other/•Ander	-8	-8
.....		
9. Don't have second work/•Het nie tweede werk nie		-9

C8. In what economic sector is your main work?

1. DO NOT READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.
3. REFER TO MAIN WORK IN C3a.
4. RECORD FULLY AND THEN CODE.

C8. In watter ekonomiese sektor is jou hoofwerk?

1. MOET NIE VOORLEES NIE.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.
3. VERWYS NA HOOFWERK IN C3a.
4. NOTEER VOLLEDIG EN KODEER DAN.

C9. And in what economic sector is your second work?

1. DO NOT READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.
3. REFER TO SECOND WORK IN C5.
4. RECORD AND THEN CODE.

C9. En in watter ekonomiese sektor is jou tweede werk?

1. MOET NIE VOORLEES NIE.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.
3. VERWYS NA TWEDE WERK IN C5.
4. NOTEER EN KODEER DAN.

Main sector/•Hoofsektor:

Second sector/•Tweede sektor:

	C8 Main work/• Hoofwerk	C9 Second work/• Tweede werk
1. Agriculture, hunting, fishing, forestry/•Landbou, jag, visserye, bosbou	-01	-01
2. Mining and quarrying/•Mynwese en steengroefwerk	-02	-02
3. Manufacturing/•Vervaardiging	-03	-03
4. Electricity, gas, water/•Elektrisiteit, gas, water	-04	-04
5. Construction/•Bou	-05	-05
6. Wholesale/retail, repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods, hotels and restaurants/•Groothandel/kleinhandel, herstel van motorvoertuie, motorfietse en persoonlike en huishoudelike goedere, hotelle en restaurante	-06	-06
7. Transport, storage and communication (includes taxis) /•Vervoer, berging en kommunikasie (sluit taxi's in)	-07	-07
8. Finance, real estate and business services/•Finansies, vaste eiendom en sakedienste	-08	-08
9. Community, social and personal services/•Gemeenskaps-, maatskaplike en persoonlike dienste	-09	-09
10. Other services (private sector)/•Ander dienste (private sektor)	-10	-10
11. General government (national) /•Algemene regering (nasionale)	-11	-11
12. General government (provincial) /•Algemene regering (provinsiale)	-12	-12
13. Other services (government sector)/•Ander dienste (regeringsektor)	-13	-13
14. I don't know/•Ek weet nie	-14	-14
15. Don't have second work/•Het nie tweede werk nie		-15

C10. In the last month, how many days did you work in your main work?

1. RECORD EXACT NUMBER OF DAYS.

C10. Hoeveel dae het jy oor die afgeloopde maand by jou hoofwerk gewerk?

1. NOTEER PRESIESE AANTAL DAE.

Days/• Dae

C11. And, in the last month, how many days did you work in your second work?

1. RECORD EXACT NUMBER OF DAYS.

Days/• Dae

No second work/• Geen tweede werk

-1

C11. En hoeveel dae het jy oor die afgeloopde maand by jou tweede werk gewerk?

1. NOTEER PRESIESE AANTAL DAE.

C12. In the last month, on average, how many hours per day did you work in your main work?

1. RECORD EXACT NUMBER OF HOURS.
2. ROUND OFF TO THE NEAREST HOUR.

C12. Hoeveel ure per dag gemiddeld het jy oor die afgeloopde maand by jou hoofwerk gewerk?

1. NOTEER PRESIES HOEVEEL URE.
2. MOET AFGEROND WORD TOT DIE NAASTE UUR.

Hours/• Uur

C13. In the last month, on average, how many hours per day did you work in your second work?

1. RECORD EXACT NUMBER OF HOURS.
2. ROUND OFF TO THE NEAREST HOUR.

Hours/• Uur

No second work/• Geen tweede werk

-1

C13. Hoeveel ure per dag gemiddeld het jy oor die afgeloopde maand by jou tweede werk gewerk?

1. NOTEER PRESIES HOEVEEL URE.
2. MOET AFGEROND WORD TOT DIE NAASTE UUR.

C14. **On average, how much time do you spend each day travelling to and from your different work activities?**

1. RECORD HOURS AND MINUTES.

H	H
---	---

C14. **Gemiddeld, hoeveel tyd spandeer jy elke dag om na jou verskillende werksaktiwiteite te ry en terug?**

1. NOTEER URE EN MINUTE.

M	M
---	---

C15. **On average, how many hours a day do you spend on domestic work such as cleaning and childcare, including shopping?**

1. RECORD HOURS AND MINUTES.

H	H
---	---

C15. **Gemiddeld, hoeveel ure per dag spandeer jy op huishoudelike werk soos om skoon te maak en kinders op te pas, en om inkope te doen?**

1. NOTEER URE EN MINUTE.

M	M
---	---

- IF WORKING IN C3a (CODES -1 TO -11) OR C4 (CODE -1), CONTINUE.
- IF NOT WORKING IN C3a (CODE -12) AND C4 (CODE -2), GO TO C18

- INDIEN WERK IN C3a (KODES -1 TOT -11) OF C4 (KODE -1), GAAN VOORT.
- INDIEN NIE WERK IN C3a (KODE -12) EN C4 (KODE -2) NIE, GAAN NA C18.

INTERVIEWER READ OUT:

FROM NOW ON WE WILL ONLY BE REFERRING TO YOUR MAIN WORK, THAT IS YOUR OCCUPATION ... (REFER TO OCCUPATION IN C6).

ONDERHOUDVOERDER LEES VOOR:

VAN NOU AF GAAN ONS NET VERWYS NA JOU HOOFWERK, DIT WIL SÊ JOU BEROEP (VERWYS NA BEROEP IN C6)

C16. **Which of the following members of this household, if any, help you in the main work you are doing at the moment?**

1. READ OUT.
2. MULTIPLE MENTION POSSIBLE.

C16. Watter van die volgende lede van hierdie huishouding, indien enige, help jou in die hoofwerk wat jy op die oomblik doen?

1. LEES VOOR.
2. MEER AS EEN ANTWOORD MOONTLIK.

1. Household members aged 14 years and younger/*Lede van die huishouding wat 14 jaar oud of jonger is	-1
2. Household members aged 15 and older/*Lede van die huishouding wat 15 jaar oud en ouer is	-2
3. No member of this household helps me/*Geen lid van hierdie huishouding help my	-3

C17a. **At the current rate of pay, would you like to work more, fewer, or the same number of hours each week in your main work?**

1. READ OUT.
2. SINGLE MENTION.

C17a. Teen jou huidige betaling, wil jy graag meer, minder of dieselfde aantal ure per week by jou hoofwerk werk?

1. LEES VOOR.
2. EEN ANTWOORD.

More/*Meer	-1
Fewer/*Minder	-2
Same/*Dieselfde	-3

C17b. **If you were to leave your present main work, how easy or difficult would it be to ...?**

1. READ OUT EACH OPTION ONE AT A TIME.
2. SINGLE MENTION PER OPTION.
3. PROBE FOR STRENGTH.

C17b. As jy jou huidige hoofwerk sou verlaat, hoe maklik of moeilik sou dit wees om?

1. LEES ELKE OPSIE EEN OP 'N SLAG.
2. EEN ANTWOORD PER OPSIE.
3. POLS VIR STERKTE.

	Very Easy/*Baie Maklik	Easy/*Maklik	Uncertain/*Onseker	Difficult/*Moeilik	Very Difficult/*Baie Moeilik
1. Get other work/*Ander werk te kry	-1	-2	-3	-4	-5
2. Get other work similar in pay/*Ander werk met soortgelyke betaling te kry	-1	-2	-3	-4	-5
3. Get other work similar in benefits/*Ander werk met soortgelyke voordele te kry	-1	-2	-3	-4	-5
4. Get other work that suits your skills or qualifications/*Ander werk te kry wat jou vaardighede of kwalifikasies pas	-1	-2	-3	-4	-5
5. Get other work that is socially acceptable/*Ander werk te kry wat sosiaal aanvaarbaar is	-1	-2	-3	-4	-5

ASK ALL:

C18. Over the last twelve months, for how many weeks or months were you unemployed?

- IF WEEKS ONLY, RECORD EXACT NUMBER OF WEEKS.
- IF MONTHS ONLY, RECORD EXACT NUMBER OF MONTHS.

Weeks/*Weke

Months/*Maande

Have not been unemployed/*Was nie werkloos nie	-1	
--	----	--

VRA ALMAL:

C18. Vir hoeveel weke of maande oor die afgelope twaalf maande was jy werkloos?

- INDIEN NET WEKE, NOTEER PRESIES HOEVEEL WEKE.
- INDIEN NET MAANDE, NOTEER PRESIES HOEVEEL MAANDE.

⇒ CONTINUE/*GAAN VOORT

⇒ GO TO C30/*GAAN NA C30

IF UNEMPLOYED IN LAST TWELVE MONTHS IN C18, ASK:

C19. Are you currently unemployed?

- SINGLE MENTION ONLY.

Yes/*Ja	-1
No/*Nee	-2

C19. Is jy tans werkloos?

- SLEGS EEN ANTWOORD.

⇒ CONTINUE/*GAAN VOORT

⇒ GO TO C21/*GAAN NA C21

IF "YES" IN C19, ASK:

C20. Have you been looking for work in the last month?

- SINGLE MENTION ONLY.

Yes/*Ja	-1
No/*Nee	-2

INDIEN "JA" IN C19, VRA:

C20. Het jy oor die afgelope maand werk gesoek?

- SLEGS EEN ANTWOORD.

IF UNEMPLOYED IN LAST TWELVE MONTHS IN C18, ASK:

C21. Over the last twelve months, when you were unemployed, were you entitled to unemployment insurance benefits?

- SINGLE MENTION ONLY.

Yes/*Ja	-1	
No/*Nee	-2	
Don't know (DO NOT READ) /*Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-3	

INDIEN WERKLOOS OOR AFGELOPE TWAALF MAANDE IN C18, VRA:

C21. Was jy geregtig op werkloosheidsversekeringsvoordele oor die afgelope twaalf maande toe jy werkloos was?

- SLEGS EEN ANTWOORD.

⇒ CONTINUE/*GAAN VOORT

⇒ GO TO C25/*GAAN NA C25

IF "YES" IN C21 ASK:

C22. Did you apply for unemployment insurance benefits?

- SINGLE MENTION ONLY.

Yes/*Ja	-1
No/*Nee	-2

INDIEN "JA" IN C21, VRA:

C22. Het jy aansoek gedoen vir werkloosheidsversekeringsvoordele?

- SLEGS EEN ANTWOORD.

⇒ CONTINUE/*GAAN VOORT

⇒ GO TO C25/*GAAN NA C25

IF "YES" IN C22 ASK:

C23. Did you receive unemployment insurance benefits?

- SINGLE MENTION ONLY.

Yes/*Ja	-1
No/*Nee	-2

INDIEN "JA" IN C22, VRA:

C23. Het jy werkloosheidsversekeringsvoordele gekry?

- SLEGS EEN ANTWOORD.

⇒ GO TO C25/*GAAN NA C25

⇒ CONTINUE/*GAAN VOORT

IF "NO" IN C23, ASK:

C24. What was the main reason why you did not receive unemployment insurance benefits?

1. DO NOT READ.
2. SINGLE MENTION ONLY.

INDIEN "NEE" IN C23, VRA:

C24. Wat was die hoofrede waarom jy nie werkloosheidsversekeringsvoordele gekry het nie?

1. MOET NIE VOORLEES NIE.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

Refused (Specify) / [^] Geweier (Spesifiseer)	-1
.....	
Other/ [^] Ander	-2

IF UNEMPLOYED IN LAST TWELVE MONTHS IN C18, ASK:

C25. How did you become unemployed on the last occasion?

1. DO NOT READ OUT.
2. SINGLE MENTION.

INDIEN WERKLOOS OOR AFGELOPE TWAALF MAANDE IN C18, VRA:

C25. Hoe het jy met die laaste geleentheid werkloos geraak?

1. MOET NIE VOORLEES NIE.
2. EEN ANTWOORD.

1. Dismissed following a dispute with employer/ [^] Afgedank na rusie met werkgewer	-01	⇒CONTINUE/ [^] GAAN VOORT	
2. Made redundant or dismissed by employer / [^] Oorbodig gemaak of afgedank deur werkgewer	-02		
3. End of casual or short term job/ [^] Einde van los of korttermyn werk	-03		
4. Quit because too little work or income/ [^] Bedank as gevolg van te min tyd of inkomste	-04		
5. Quit for personal or family reasons/ [^] Bedank vir persoonlike of familieredes	-05		
6. Quit because of health/ [^] Bedank as gevolg van gesondheid	-06		⇒GO TO C28/ [^] GAAN NA C28
7. Quit because of marriage/ [^] Bedank omdat getrou het	-07		
8. Quit because need to care for other family member/ [^] Bedank omdat moes vir ander gesinslid sorg	-08		
9. Quit because pregnant/ [^] Bedank omdat swanger	-09		
10. Quit because request from spouse/ [^] Bedank omdat eggenoot my gevra het om dit te doen	-10		⇒GO TO C29/ [^] GAAN NA C29
11. Other / [^] Ander	-11		
12. Have always been unemployed/ [^] Was nog altyd werkloos	-12		

IF "MADE REDUNDANT OR DISMISSED" (CODE -1 OR -2) IN C25, ASK:

C26. How much notice, if any, were you given?

1. IF DAYS ONLY, RECORD EXACT NUMBER OF DAYS.
2. IF WEEKS ONLY, RECORD EXACT NUMBER OF WEEKS.

Days/[^]Dae

--	--

Weeks/[^]Weke

--	--

Was not given any notice/[^]Geen kennis was aan my gegee nie

-1

INDIEN "OORBODIG GEMAAK OF AFGEDANK" (KODE -1 OF -2) IN C25, VRA:

C26. Hoeveel kennis, indien enige, was aan jou gegee?

1. INDIEN NET DAE, NOTEER PRESIES HOEVEEL DAE.
2. INDIEN NET WEKE, NOTEER PRESIES HOEVEEL WEKE.

C27. Did you receive any severance pay?

1. SINGLE MENTION ONLY.

C27. Het jy enige uittreeloon gekry?

1. SLEGS EEN ANTWOORD.

Yes/ [^] Ja	-1
No/ [^] Nee	-2

IF CODES –01 TO –10 ANSWERED IN C25, ASK:

INDIEN KODES –01 TOT –10 GEANTWOORD IN C25, VRA:

C28. Did you receive your last pay?

C28. Het jy jou laaste salaris/loon gekry?

1. SINGLE MENTION ONLY.

1. SLEGS EEN ANTWOORD.

Yes/•Ja	-1
No/•Nee	-2

IF UNEMPLOYED IN THE LAST TWELVE MONTHS IN C18, ASK:

INDIEN WERKLOOS OOR AFGELOPE TWAALF MAANDE IN C18, VRA:

C29. What, if anything, did you do when unemployed?

C29. Wat, indien enigiets, het jy gedoen toe jy werkloos was?

- DO NOT READ OUT.
- MULTIPLE MENTION POSSIBLE.
- PROBE FULLY.

- MOET NIE VOORLEES NIE.
- MEER AS EEN ANTWOORD MOONTLIK.
- POLS VOLLEDIG.

1. Begged/•Gebedel	-01
2. Borrowed money/•Geld geleen	-02
3. Claimed UIF/•UIF geëis	-03
4. Contacted friends or relatives or neighbours for work/•Vriende of familielede of bure gekontak vir werk	-04
5. Looked for work by visiting factories, firms or farms in this area/•Werk gesoek deur om na fabriek, maatskappy of plase in hierdie gebied te gaan	-05
6. Looked for work by visiting factories, firms or farms outside of this area/•Werk gesoek deur om na fabriek, maatskappy of plase buite hierdie gebied te gaan	-06
7. Looked for work in newspapers/•Werk gesoek in koerante	-07
8. Sold things on the street/•Dinge op die straat verkoop	-08
9. Started learning a trade/•Begin om 'n ambag te leer	-09
10. Went to the Department of Labour to look for work/•Na die Departement van Arbeid gegaan om werk te soek	10
11. Other (Specify) /•Ander (Spesifiseer)	-11
.....	
12. Nothing/•Niks	-12

ASK ALL:

VRA ALMAL:

C30. When applying for or wanting to get work in this area, do you think there is strong discrimination, some discrimination or no discrimination against ... (READ OUT EACH OPTION)?

C30. Wanneer jy aansoek doen vir werk of werk soek in hierdie gebied, dink jy dat daar sterk diskriminasie, 'n bietjie diskriminasie of geen diskriminasie is teen (LEES ELKE OPSIE)?

- READ OUT EACH OPTION ONE AT A TIME.
- SINGLE MENTION PER OPTION.
- ROTATE ORDER OF READING OPTIONS.
- MARK STARTING POINT WITH AN ASTERISK(*).

- LEES ELKE OPSIE EEN OP 'N SLAG.
- EEN ANTWOORD PER OPSIE.
- WISSEL VOLGORDE WAARIN OPSIES GELEES WORD.
- MERK BEGINPUNT MET 'N STERRETJIE (*).

	Strong discrimination/• Sterk diskriminasie	Some discrimination/• 'n Bietjie diskriminasie	No discrimination/• Geen diskriminasie	Don't know/• Weet nie
1. People from other countries/•Mense van ander lande	-1	-2	-3	-4
2. People from other parts of South Africa/•Mense van ander dele van Suid-Afrika	-1	-2	-3	-4
3. Racial groups/•Rassegroepe	-1	-2	-3	-4
4. Religious groups/•Godsdienstige groepe	-1	-2	-3	-4
5. Women/•Vroue	-1	-2	-3	-4
6. Workers with disabilities/•Werkers wat gestrem is	-1	-2	-3	-4
7. Workers with HIV/AIDS/•Werkers met VIGS	-1	-2	-3	-4

SECTION D: EMPLOYMENT SECURITY

AFDELING D: WERKSEKURITEIT

NB!! NB!! NB!! NB!!*All respondents must answer this section***LW!! LW!! LW!! LW!!****Alle respondente moet hierdie afdeling beantwoord.**D1. **How long have you been living in this area, since you first moved here?**D1. Hoe lank woon jy al in hierdie area, sedert jy eers hier getrek het?

1. IF MONTHS ONLY, RECORD EXACT NUMBER OF MONTHS.
2. IF YEARS ONLY, RECORD EXACT NUMBER OF YEARS.

1. INDIEN NET MAANDE, NOTEER PRESIES HOEVEEL MAANDE.
2. INDIEN NET JAAR, NOTEER PRESIES HOEVEEL JAAR.

Months/Maande

--	--

Years/Jaar

--	--

Always, since birth/Altyd, sedert geboorte**-1**

- IF WORKING IN C3a (CODES -1 TO -11) OR C4 (CODE -1), CONTINUE.
- IF NOT WORKING IN C3a (CODE -12) AND C4 (CODE -2), GO TO SECTION F.

- INDIEN WERK IN C3a (KODES -1 TOT -11) OF C4 (KODE -1), GAAN VOORT.
- INDIEN NIE WERK IN C3a (KODE -12) EN C4 (KODE -2) NIE, GAAN NA AFDELING F.

INTERVIEWER READ OUT:

FROM NOW ON WE WILL ONLY BE REFERRING TO YOUR MAIN WORK, THAT IS YOUR OCCUPATION ... (REFER TO OCCUPATION IN C6).

ONDERHOUDVOERDER LEES VOOR:

VAN NOU AF GAAN ONS NET VERWYS NA JOU HOOFWERK, DIT WIL SÊ JOU BEROEP (VERWYS NA BEROEP IN C6)

D2. **What is the type of place where you usually do your main work? ASK: Is there anywhere else?**D2. Wat is die tipe plek waar jy gewoonlik jou hoofwerk doen? VRA: Is daar enige ander plek?

1. DO NOT READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.

1. MOET NIE VOORLEES NIE.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

1. Office/Kantoor	-01
2. Home/Huis	-02
3. Factory/Fabriek	-03
4. Field/Veld	-04
5. Hotel/bar/restaurant/shebeen/Hotel/kroeg/ restaurant/sjebeen	-05
6. Store or shop/Winkel	-06
7. Street at a fixed location/Straat by 'n vasgestelde plek	-07
8. Street, not at a fixed location/Straat, nie by 'n vasgestelde plek nie	-08
9. Taxi or other vehicle/Taxi of ander voertuig	-09
10. Another's home/'n Ander persoon se huis	-10
11. Other /Ander	-11

D3. **How long have you been doing your current main work, (with the same firm, or employer or self-employment)?**D3. Hoe lank doen jy al jou huidige hoofwerk (by dieselfde maatskappy of werkgever of in eie diens)?

1. IF WEEKS ONLY, RECORD EXACT NUMBER OF WEEKS.
2. IF MONTHS ONLY, RECORD EXACT NUMBER OF MONTHS.
3. IF YEARS ONLY, RECORD EXACT NUMBER OF YEARS.

1. INDIEN NET WEKE, NOTEER PRESIES HOEVEEL WEKE.
2. INDIEN NET MAANDE, NOTEER PRESIES HOEVEEL MAANDE.
3. INDIEN NET JAAR, NOTEER PRESIES HOEVEEL JAAR.

WEEKS/WEKE

--	--

MONTHS/MAANDE

--	--

YEARS/JAAR

--	--

D4. **What type of contract do you have in your main work?**

1. READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.
3. PROBE FOR "OTHER".

D4. Watter **type kontrak** het jy by jou **hoofwerk**?

1. LEES VOOR
2. SLEGS EEN ANTWOORD.
3. POLS VIR "ANDER".

1. No contract/*Geen kontrak	-1
2. Verbal, daily or weekly/*Mondelings, daaglik of weeklik	-2
3. Verbal, monthly or longer/*Mondelings, maandeliks of langer	-3
4. Written, fixed, less than a month/*Skriftelike, vaste, minder as 'n maand	-4
5. Written, permanent/*Skriftelike, permanente	-5
6. Other /*Ander	-6
7. Don't Know (DO NOT READ) /*Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-7

⇒GO TO D6/*GAAN NA D6

⇒CONTINUE/*GAAN VOORT

⇒GO TO D6/*GAAN NA D6

IF A CONTRACT IN PLACE (CODE -2 TO -6) IN D4, ASK:

INDIEN KONTRAK HET (KODE -2 TOT -6) IN D4, VRA:

D5. **Is the contract directly with your employer or is it with a contractor?**

1. SINGLE MENTION.

D5. Is die kontrak **direk** met jou werkgever of is dit met 'n kontrakteur?

1. EEN ANTWOORD.

1. Directly with employer/*Direk met werkgever	-1
2. Directly with contractor/*Direk met kontrakteur	-2
3. Don't know (DO NOT READ) /*Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-3

IF WORKING IN C3a (CODE -01 TO -11), OR C4 (CODE -1), ASK:

INDIEN WERK IN C3a (KODES -1 TOT -11) OF C4 (KODE -1), VRA:

D6. **Is there an individual or collective agreement to protect you from unjust dismissal?**

1. READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.

D6. Is daar 'n **individuele of kollektiewe** ooreenkoms om jou te beskerm teen onregverdige afdanking?

1. LEES VOOR.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

1. Yes, collective agreement/*Ja, kollektiewe ooreenkoms	-1
2. Yes, individual agreement/*Ja, individuele ooreenkoms	-2
3. Yes, both collective and individual agreement/*Ja, kollektiewe sowel as individuele ooreenkoms	-3
4. No agreement at all/*Glad nie 'n ooreenkoms nie	-4
5. Don't know (DO NOT READ) /*Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-5

D7. **What is the size of the establishment that you work for?**

1. READ OUT.
2. SINGLE MENTION.

D7. Hoe groot is die organisasie waar jy werk?

1. LEES VOOR
2. EEN ANTWOORD.

1. 1-5 people/*mense	-1
2. 6-10 people/*mense	-2
3. 11-20 people/*mense	-3
4. 21-50 people/*mense	-4
5. 51-100 people/*mense	-5
6. 101 people or more/*mense of meer	-6

D8. **If you were made redundant, how much notice would you expect to receive?**

1. READ OUT.
2. SINGLE MENTION.

D8. As jy afgedank sou word, hoeveel kennis sou jy verwag om te kry?

1. LEES VOOR
2. EEN ANTWOORD.

1. None/*Geen	-1
2. Up to one week/*Tot een week	-2
3. More than one week/*Meer as een week	-3
4. 1-4 weeks/*weke	-4
5. One month or more/*Een maand of meer	-5
6. Don't know (DO NOT READ) /*Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-6

SECTION E: JOB SECURITY

AFDELING E: WERKSEKURITEIT

- IF WORKING IN C3a (CODES -1 TO -11) OR C4 (CODE -1), CONTINUE.
- IF NOT WORKING IN C3a (CODE -12) AND C4 (CODE -2), GO TO SECTION F.

- INDIEN WERK IN C3a (KODES -1 TOT -11) OF C4 (KODE -1), GAAN VOORT.
- INDIEN NIE WERK IN C3a (KODE -12) EN C4 (KODE -2) NIE, GAAN NA AFDELING F.

INTERVIEWER READ OUT:

FROM NOW ON WE WILL ONLY BE REFERRING TO YOUR MAIN WORK, THAT IS YOUR OCCUPATION ... (REFER TO OCCUPATION IN C6).

ONDERHOUDVOERDER LEES VOOR:

VAN NOU AF GAAN ONS NET VERWYS NA JOU HOOFWERK, DIT WIL SÊ JOU BEROEP (VERWYS NA BEROEP IN C6)

E1. **In the last three years has your main work stayed the same, improved or declined in terms of ... (READ OUT EACH OPTION)?**

E1. Het jou hoofwerk oor die afgeloop drie jaar dieselfde gebly, verbeter of verswak in terme van (LEES ELKE OPSIE)?

1. READ OUT OPTIONS ONE AT A TIME.
2. SINGLE MENTION PER OPTION.

1. LEES OPSIES EEN OP 'N SLAG.
2. EEN ANTWOORD PER OPSIE.

	Stayed the same/ Dieselfde gebly	Improved/ Verbeter	Declined/ Verswak	Don't know/ Weet nie
Income/ Inkomste	-1	-2	-3	-4
Skills/ Vaardighede	-1	-2	-3	-4
Status/ Status	-1	-2	-3	-4

E2. **Thinking of the next twelve months how likely is it that your main work will stay the same, improve or decline in terms of ... (READ OUT EACH OPTION)?**

E2. Dink aan die volgende twaalf maande. Hoe waarskynlik sal jou hoofwerk dieselfde bly, verbeter of verswak in terme van (LEES ELKE OPSIE)?

1. READ OUT EACH OPTION ONE AT A TIME.
2. SINGLE MENTION PER OPTION.

1. LEES ELKE OPSIE EEN OP 'N SLAG.
2. EEN ANTWOORD PER OPSIE.

	Stay the same/ Dieselfde bly	Improve/ Verbeter	Decline/ Verswak	Don't know/ Weet nie
Income/ Inkomste	-1	-2	-3	-4
Skills/ Vaardighede	-1	-2	-3	-4
Status/ Status	-1	-2	-3	-4

E3. **Over the next two years, do you think that opportunities for your main type of work will improve, decline or stay the same?**

E3. Dink jy dat geleenthede vir jou hoof tipe werk oor die volgende twee jaar sal verbeter, sal afneem of dieselfde sal bly?

1. READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.

1. LEES VOOR
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

1. Improve/ Verbeter	-1
2. Decline/ Afneem	-2
3. Stay the same/ Dieselfde bly	-3
4. Don't know (DO NOT READ) / Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-4

E4. **What type of work, if any, is available locally that that you regard as below your dignity?**

E4. Watter tipe werk, indien enige, wat plaaslik beskikbaar is, voel jy is benede jou?

1. RECORD VERBATIM.
2. PROBE FULLY FOR TYPE OF WORK.

1. NOTEER WOORD VIR WOORD.
2. POLS VOLLEDIG VIR TIPE WERK.

..... ()

..... ()

..... ()

E5a. **In general, how would you classify your degree of satisfaction with your current *main job/work* (earning activity) in terms of ... (READ OUT EACH OPTION)?**

1. READ OUT EACH OPTION ONE AT A TIME.
2. SINGLE MENTION PER OPTION.
3. ROTATE ORDER OF READING OPTIONS.
4. MARK STARTING POINT WITH AN ASTERISK (*).
5. PROBE FOR STRENGTH OF SATISFACTION.

E5a. Hoe sou jy oor die algemeen jou graad van tevredenheid met jou huidige **hoofwerk** (wat inkomste verdien) klassifiseer in terme van (LEES ELKE OPSIE)?

1. LEES ELKE OPSIE EEN OP 'N SLAG.
2. EEN ANTWOORD PER OPSIE.
3. WISSEL VOLGORDE WAARIN OPSIES GELEES WORD.
4. MERK BEGINPUNT MET 'N STERRETJIE (*).
5. POLS VIR HOE TEVREDE.

	Very satisfied/ Baie tevrede	Satisfied/ Tevrede	Not especially satisfied or dissatisfied/ Nie juis tevrede of ontevrede nie	Dissatisfied/ Ontevrede	Very dissatisfied/ Baie ontevrede	Not applicable/ Nie van toepassing nie
1. <i>Income or pay</i> / <i>Inkomste of betaling</i>	-1	-2	-3	-4	-5	-6
2. <i>Non-wage benefits and entitlements</i> / <i>Nie-loon voordele en geregtighede</i>	-1	-2	-3	-4	-5	-6
3. <i>Nature of work performed</i> / <i>Aard van werk wat gedoen word</i>	-1	-2	-3	-4	-5	-6
4. <i>Independence and freedom</i> / <i>Onafhanklikheid en vryheid</i>	-1	-2	-3	-4	-5	-6
5. <i>Opportunity to improve skills</i> / <i>Geleentheid om vaardighede te verbeter</i>	-1	-2	-3	-4	-5	-6
6. <i>Opportunity for promotion</i> / <i>Geleentheid vir bevordering</i>	-1	-2	-3	-4	-5	-6
7. <i>Work environment</i> / <i>Werkomgewing</i>	-1	-2	-3	-4	-5	-6

E5b. **Overall, how would you classify your degree or satisfaction with your current *main job/work* (earning activity)?**

1. READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.
3. PROBE FOR STRENGTH OF SATISFACTION.

E5b. Hoe sou jy jou graad van tevredenheid met jou huidige **hoofwerk** (wat inkomste verdien) algeheel klassifiseer?

1. LEES VOOR
2. SLEGS EEN ANTWOORD.
3. POLS VIR HOE TEVREDE.

1. <i>Very satisfied</i> / <i>Baie tevrede</i>	-1
2. <i>Satisfied</i> / <i>Tevrede</i>	-2
3. <i>Not especially satisfied or dissatisfied</i> / <i>Nie juis tevrede of ontevrede nie</i>	-3
4. <i>Dissatisfied</i> / <i>Ontevrede</i>	-4
5. <i>Very dissatisfied</i> / <i>Baie ontevrede</i>	-5
6. <i>Not applicable</i> / <i>Nie van toepassing nie</i>	-6

E6a. **In 1994, at the end of apartheid, did you *expect* your opportunities for improving your income to increase, decrease or stay about the same?**

1. READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.

E6a. Het jy in 1994 na die einde van apartheid **verwag** dat jou geleenthede om jou inkomste te verbeter sou toeneem, sou afneem of dieselfde sou bly?

1. LEES VOOR
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

<i>Increase</i> / <i>Toeneem</i>	-1	
<i>Decrease</i> / <i>Afneem</i>	-2	
<i>Stay the same</i> / <i>Dieselfde bly</i>	-3	
<i>Don't know</i> (DO NOT READ) / <i>Weet nie</i> (MOET NIE VOORLEES NIE)	-4	

⇒ CONTINUE/GAAN VOORT

⇒ GO TO NEXT SECTION

IF CODE -1 TO -3 IN E6a, ASK:

INDIEN KODE -1 TOT -3 IN E6a, VRA:

E6b. **What was the *main reason* for this expectation?**

1. DO NOT READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.

E6b. Wat was die **hoofrede** vir hierdie verwagting?

1. MOET NIE VOORLEES NIE.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

1. <i>End of racial discrimination</i> / <i>Einde van rassediskriminasie</i>	-1
2. <i>Loss of confidence in economy</i> / <i>Minder vertroue in ekonomie</i>	-2
3. <i>Political turmoil</i> / <i>Politieke onrus</i>	-3
4. <i>Tax cuts</i> / <i>Belastingverlagings</i>	-4
5. <i>Tax rises</i> / <i>Belastingverhogings</i>	-5
6. <i>Other (Specify)</i> / <i>Ander (Spesifiseer)</i>	-6
.....	

E7. **How confident are you that you will be able to keep your present main job/earning activity for the next twelve months if you wanted to?**

1. DO NOT READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.

E7. Hoeveel **vertroue** het jy dat jy jou huidige **hoofwerk/aktiwiteit wat inkomste verdien** vir die **volgende twaalf maande** sal hou as jy wil?

1. MOET NIE VOORLEES NIE.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

1. Very confident/Vol vertroue	-1
2. Quite confident/Taamlik oortuig	-2
3. Neither confident nor pessimistic/Nie oortuig of pessimisties nie	-3
4. Quite pessimistic/Taamlik pessimisties	-4
5. Very pessimistic/Baie pessimisties	-5
6. Don't know (DO NOT READ) /Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-6

SECTION F: SKILL SECURITY

AFDELING F: VAARDIGHEIDSEKURITEIT

NB!! NB!! NB!! NB!!

All respondents must answer this section

LW!! LW!! LW!! LW!!

Alle respondente moet hierdie afdeling beantwoord.

F1a. **Apart from any schooling you may have had, what training for work, if any, have you received? ASK: Is there anything else?**

1. READ OUT.
2. MULTIPLE MENTION POSSIBLE.
3. PROBE FULLY FOR ALL TRAINING.

F1a. Behalwe enige onderwys wat jy miskien gehad het, watter **opleiding** vir werk, indien enige, het jy gehad? **VRA:** Is daar nog iets?

1. LEES VOOR.
2. MEER AS EEN ANTWOORD MOONTLIK.
3. POLS VOLLEDIG VIR ALLE OPLEIDING.

1. Apprenticeship/Vakleerlingskap	-1
2. Courses at a training institution or college/Kursusse by 'n opleidingsinstelling of kollege	-2
3. Informal on the job training/Informele opleiding by die werk	-3
4. Training for unemployed (TUPS) offered by the Department of Labour/Opleiding vir werkloses (TUPS) wat deur die Departement van Arbeid gebied word	
5. Other /Ander	-4
6. None/Geen	-5

⇒CONTINUE/GAAN VOORT

⇒GO TO F2/GAAN NA F2

F1b. **For what type of work have you received the highest level of training?**

1. RECORD VERBATIM.
2. PROBE FULLY.

F1b. Vir watter **tipe werk** het jy die **hoogste graad** van opleiding ontvang?

1. NOTEER WOORD VIR WOORD.
2. POLS VOLLEDIG.

- IF WORKING IN C3a (CODES -1 TO -11) OR C4 (CODE -1), CONTINUE.
- IF NOT WORKING IN C3a (CODE -12) AND C4 (CODE -2), GO TO SECTION H.

- INDIEN WERK IN C3a (KODES -1 TOT -11) OF C4 (KODE -1), GAAN VOORT.
- INDIEN NIE WERK IN C3a (KODE -12) EN C4 (KODE -2) NIE, GAAN NA AFDELING H.

INTERVIEWER READ OUT:

FROM NOW ON WE WILL ONLY BE REFERRING TO YOUR MAIN WORK, THAT IS YOUR OCCUPATION ... (REFER TO OCCUPATION IN C6).

ONDERHOUDVOERDER LEES VOOR:

VAN NOU AF GAAN ONS NET VERWYS NA JOU HOOFWERK, DIT WIL SÊ JOU BEROEP ... (VERWYS NA BEROEP IN C6)

F2. **If needed, could you obtain training or retraining at your main workplace or through your existing employment?**

1. READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.
3. IF "YES", PROBE FOR PAYMENT RESPONSIBILITY.

F2. Indien nodig, kan jy ander **opleiding of heropleiding** kry by jou **hoofwerkplek** of deur jou bestaande werk?

1. LEES VOOR.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.
3. INDIEN "JA", POLS VIR BETALINGSVERANTWOORDELIKHEID.

Yes, it's available if you pay/Ja, dit is beskikbaar as jy betaal daarvoor	-1
Yes, it's available if employer pays/Ja, dit is beskikbaar as die werkgever betaal	-2
No, it's not available/Nee, dit is nie beskikbaar nie	-3
Don't know (DO NOT READ) /Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-4
Not applicable (DO NOT READ) /Nie van toepassing nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-5

F3. **If needed, could you obtain training at an institution outside your main place of work?**

1. READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.

F3. Indien nodig, kan jy opleiding kry by 'n instelling **buite** jou **hoofwerkplek**?

1. LEES VOOR.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

Yes, it's available if you pay/•Ja, dit is beskikbaar as jy daarvoor betaal	-1
Yes, it's available if employer pays/•Ja, dit is beskikbaar as die werkgever daarvoor betaal	-2
No, it's not available/•Nee, dit is nie beskikbaar nie	-3
Don't know (DO NOT READ) /•Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-4
Not applicable (DO NOT READ) /•Nie van toepassing nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-5

F4. **If you wished to change the type of work you mainly do, would you need training?**

1. SINGLE MENTION ONLY.

F4. As jy die **tipe werk** wat jy **meestal** doen wou verander, sou jy **opleiding nodig hê**?

1. SLEGS EEN ANTWOORD.

Don't want to change main type of work/•Wil nie hoof tipe werk verander nie	-1
Yes/•Ja	-2
No/•Nee	-3
Don't know (DO NOT READ) /•Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-4

F5. **Over the last five years, has ... (READ OUT OPTIONS) restricted your access to training?**

1. READ OUT EACH OPTION ONE AT A TIME.
2. SINGLE MENTION PER OPTION.
3. ROTATE ORDER OF READING OUT OPTIONS.
4. MARK STARTING POINT WITH AN ASTERISK (*).

F5. Het (LEES OPSIES) oor die **afgelope vyf jaar** jou **toegang tot opleiding** beperk?

1. LEES ELKE OPSIE EEN OP 'N SLAG.
2. EEN ANTWOORD PER OPSIE.
3. WISSEL VOLGORDE WAARIN OPSIES GELEES WORD.
4. MERK BEGINPUNT MET 'N STERRETJIE (*).

	Yes/•Ja	No/•Nee	Don't know/•Weet nie
1. Age/•Ouderdom	-1	-2	-3
2. Disability /•Ongeskiktheid	-1	-2	-3
3. Gender/•Geslag	-1	-2	-3
4. Nationality/•Nasionaliteit	-1	-2	-3
5. Race/•Ras	-1	-2	-3
6. Religion/•Godsdiens	-1	-2	-3

F6. **In the last year have you ever wanted to get training in your main work?**

1. SINGLE MENTION ONLY.

F6. Wou jy oor die **afgelope jaar** opleiding in jou **hoofwerk** gehad het?

1. SLEGS EEN ANTWOORD.

Yes/•Ja	-1	⇒CONTINUE/•GAAN VOORT
No/•Nee	-2	⇒GO TO F9/•GAAN NA F9

IF "YES" IN F6, ASK:

F7. Did you get this training?

1. SINGLE MENTION ONLY.

Yes/Ja	-1
No/Nee	-2

INDIEN "JA" IN F6, VRA:

F7. Het jy hierdie opleiding gekry?

1. SLEGS EEN ANTWOORD.

⇒ GO TO F9/ GAAN NA F9
 ⇒ CONTINUE/ GAAN VOORT

IF "NO" IN F7, ASK:

F8. What was the main reason for not getting the training?

1. DO NOT READ.
 2. SINGLE MENTION ONLY.

INDIEN "NEE" IN F7, VRA:

F8. Wat was die hoofrede waarom jy nie die opleiding gekry het nie?

1. MOET NIE VOORLEES NIE.
 2. SLEGS EEN ANTWOORD.

1. Applied, but no response/Aansoek gedoen, maar geen reaksie nie	-1
2. Discrimination against women/Diskriminasie teen vroue	-2
3. Cannot afford loss of income while training/Kan nie minder inkomste terwyl opgelei word, bekostig nie	-3
4. No facilities/Geen fasiliteite	-4
5. Racial discrimination/Rassediskriminasie	-5
6. Refused by employer/Werkgewer het geweier	-6
7. Too expensive/Te duur	-7
8. Other (Specify) /Ander (Spesifiseer)	-8
.....	
9. Don't know (DO NOT READ) /Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-9

IF WORKING IN C3a (CODE -01 TO -11), OR C4 (CODE -1), ASK:

F9. To what extent, if any, does your main work enable you to use the skills and qualifications you have obtained?

1. REFER TO WORK MENTIONED IN C6 CODE -01.
 2. READ OUT.
 3. SINGLE MENTION ONLY.

INDIEN WERK IN C3a (KODES -1 TOT -11) OF C4 (KODE -1), VRA:

F9. In watter mate, indien enige, laat jou hoofwerk jou toe om die vaardighede en kwalifikasies wat jy gekry het, te gebruik?

1. VERWYS NA WERK WAT IN C6 KODE -01 GENOEM IS.
 2. LEES VOOR.
 3. SLEGS EEN ANTWOORD.

No extent/Geen mate	-1
Some extent/Sekere mate	-2
Considerable extent/Taamlike groot mate	-3
Fully/Heeltemal	-4
Did not get any skills or qualifications/Het nie enige vaardighede of kwalifikasies gekry nie	-5

F10. Are the qualifications or skills you possess greater than, roughly adequate or insufficient for your main work?

1. READ OUT.
 2. SINGLE MENTION ONLY.

F10. Is die vaardighede of kwalifikasies wat jy het groter as, omtrent voldoende of onvoldoende vir jou hoofwerk?

1. LEES VOOR.
 2. SLEGS EEN ANTWOORD.

Greater than/Groter as	-1
Roughly adequate/Omtrent voldoende	-2
Insufficient/Onvoldoende	-3
Don't know (DO NOT READ) /Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-4

SECTION G: WORK SECURITY

AFDELING G: WERKSEKURITEIT

- IF WORKING IN C3a (CODES -1 TO -11) OR C4 (CODE -1), CONTINUE.
- IF NOT WORKING IN C3a (CODE -12) AND C4 (CODE -2), GO TO SECTION H.

- INDIEN WERK IN C3a (KODES -1 TOT -11) OF C4 (KODE -1), GAAN VOORT.
- INDIEN NIE WERK IN C3a (KODE -12) EN C4 (KODE -2) NIE, GAAN NA AFDELING H.

INTERVIEWER READ OUT:

FROM NOW ON WE WILL ONLY BE REFERRING TO YOUR MAIN WORK, THAT IS YOUR OCCUPATION ... (REFER TO OCCUPATION IN C6).

ONDERHOUDVOERDER LEES VOOR:

VAN NOU AF GAAN ONS NET VERWYS NA JOU HOOFWERK, DIT WIL SÊ JOU BEROEP (VERWYS NA BEROEP IN C6)

G1. In the last twelve months how many days, if any, have you been off work due to ...?

G1. Hoeveel dae oor die afgelope twaalf maande, indien enige, was jy af van werk as gevolg van?

1. READ OUT EACH OPTION ONE AT A TIME.
2. RECORD EXACT NUMBER OF DAYS FOR EACH OPTION.

1. LEES ELKE OPSIE EEN OP 'N SLAG.
2. NOTEER PRESIES HOEVEEL DAE VIR ELKE OPSIE.

1. Work related injury or accident/Werk-verwante besering of 'n ongeluk	.....	Days/Dae
2. Work related ill health/Werk-verwante slegte gesondheid	.....	Days/Dae
3. Stress due to personal or household circumstances/Stres as gevolg van persoonlike of huishoudelike omstandighede	.....	Days/Dae
4. Other illness or accident/Ander siekte of ongeluk	.....	Days/Dae
5. Bad weather/Slegte weer	.....	Days/Dae

G2. In the case of a absence from work due to ... (READ OUT EACH OPTION), would you have received paid sick leave?

G2. In die geval van afwesigheid van werk as gevolg van (LEES ELKE OPSIE), sou jy betaalde siekeverlof ontvang het?

1. READ OUT EACH OPTION ONE AT A TIME.
2. SINGLE MENTION PER OPTION.

1. LEES ELKE OPSIE EEN OP 'N SLAG.
2. EEN ANTWOORD PER OPSIE.

	Yes/Ja	No/Nee	Don't know/Weet nie
1. Work related injury or accident/Werk-verwante besering of 'n ongeluk	-1	-2	-3
2. Work related illness/Werk-verwante siekte	-1	-2	-3

G3. Over the last six months, at some time have you continued to go to work when you were ill or injured, or when you could have taken paid sick leave?

G3. Het jy op een of ander tyd oor die afgelope ses maande aangehou om te werk toe jy siek of beseer was, of toe jy betaalde siekeverlof kon geneem het?

1. SINGLE MENTION ONLY.

1. SLEGS EEN ANTWOORD.

1. Yes/Ja	-1	⇒CONTINUE/GAAN VOORT ⇒GO TO G5/GAAN NA G5
2. No/Nee	-2	
3. I have not been injured or ill/Ek was nie beseer of siek nie	-3	

IF "YES" IN G3, ASK:

INDIEN "JA" IN G3, VRA:

G4. What was the main reason you continued?

G4. Wat was die hoofrede waarom jy aangehou het om te werk?

1. DO NOT PROMPT.
2. SINGLE MENTION ONLY

1. MOET NIE VOORSÊ NIE.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

1. Would have lost income/Sou inkomste verloor het	-1
2. Work is too important/Werk is te belangrik	-2
3. Fear of job loss/Bekommerd dat werk sou verloor	-3
4. Concern over losing promotion/Bekommerd dat promosie sou verloor	-4
5. Other (Specify) /Ander (Spesifiseer)	-5

IF WORKING IN C3 (CODES -01 TO -11) OR C4 (CODE -1),
ASK:

INDIEN WERK IN C3a (KODES -1 TOT -11) OF C4 (KODE -1),
VRA:

G5. In the last twelve months have you taken all the leave to which you have been entitled?

1. DO NOT PROMPT.
2. SINGLE MENTION ONLY

G5. Het jy oor die afgelepe twaalf maande al die verlof gebruik waarop jy geregtig is?

1. MOET NIE VOORSê NIE.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

1. Yes/•Ja	-1
2. No/•Nee	-2
3. Not entitled to any leave /•Nie geregtig op enige verlof nie	-3
4. Don't know (DO NOT READ) /•Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-4

G6. Do you usually work a rotating shift in your main work, that is, working sometimes in the day and sometimes at night?

1. SINGLE MENTION ONLY.

G6. In jou hoofwerk, werk jy skofte wat wissel, dit wil sê, werk partykeer in die dag en partykeer in die nag?

1. SLEGS EEN ANTWOORD.

Yes/•Ja	-1
No/•Nee	-2

G7. Can you choose the number of hours per day that you work in your main work?

1. SINGLE MENTION ONLY.

G7. Kan jy kies hoeveel ure per dag jy in jou hoofwerk werk?

1. SLEGS EEN ANTWOORD.

Yes/•Ja	-1
No/•Nee	-2
Don't know (DO NOT READ) /•Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-3

G8. Do you receive a target (set of tasks or piece work) to achieve each day that you are expected to complete before leaving work?

1. SINGLE MENTION ONLY.

G8. Kry jy 'n teiken (stel take of stuk werk) wat elke dag bereik moet word wat jy ver wag word om klaar te maak voor jy huis toe gaan?

1. SLEGS EEN ANTWOORD.

Yes/•Ja	-1
No/•Nee	-2
Sometimes/•Soms	-3

G9. In the last month, have you had to work at night for your main work?

1. SINGLE MENTION ONLY.

G9. Moes jy oor die afgelepe maand in die nag by jou hoofwerk werk?

1. SLEGS EEN ANTWOORD.

Yes/•Ja	-1	⇒ CONTINUE/•GAAN VOORT
No/•Nee	-2	⇒ GO TO G11/•GAAN NA G11

IF "YES" IN G9, ASK:

INDIEN "JA" IN G9, VRA:

G10. Was this voluntary, paid overtime or part of your main work, or an obligation without compensation?

1. READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.

G10. Was dit vrywillig, was jy oortyd betaal, of was dit deel van jou hoofwerk, of 'n obligasie sonder betaling?

1. LEES VOOR.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

1. Voluntary/•Vrywillig	-1
2. Paid overtime/•Oortyd betaal	-2
3. Part of main work/•Deel van hoofwerk	-3
4. An obligation without compensation/•Obligasie sonder betaling	-4
5. Other/•Ander	-5

IF WORKING IN C3a (CODES -01 TO -11) OR C4 (CODE -1),
ASK:

G11. *In the last twelve months have you experienced ... (READ OUT EACH OPTION) in your main work?*

1. READ OUT EACH OPTION ONE AT A TIME.
2. SINGLE MENTION PER OPTION.

INDIEN WERK IN C3a (KODES -1 TOT -11) OF C4 (KODE -1),
VRA:

G11. Het jy oor die **afgelope twaalf maande** (LEES ELKE OPSIE) by jou **hoofwerk** ervaar?

1. LEES ELKE OPSIE EEN OP 'N SLAG.
2. EEN ANTWOORD PER OPSIE.

	Yes/•Ja	No/•Nee	Don't know/•Weet nie
1. Harassment by gangsters/• Teistering deur bendelede	-1	-2	-3
2. Harshness or rudeness to you that has caused emotional distress/•Strengheid of onbeskoftheid aan jou wat angs veroorsaak het	-1	-2	-3
3. Physical harassment/•Fisiese teistering	-1	-2	-3
4. Physical harassment by police/•Fisiese teistering deur polisie	-1	-2	-3
5. Pressure from management or employers/•Druk van bestuur of werkgewers	-1	-2	-3
6. Sexual harassment/•Seksuele teistering	-1	-2	-3
7. Theft/Crime/•Diefstal/Misdaad	-1	-2	-3
8. Verbal harassment/•Skeltaal	-1	-2	-3
9. Violence/•Geweld	-1	-2	-3

IF FEMALE AND IF WORKING IN C3a (CODES -01 TO -11) OR
C4 (CODE -1), ASK:

G12a. *During the last twelve months at your main work, did you experience any sexual harassment at your workplace because you are a woman, with verbal abuse, taunting, physical touching, demand for sexual favours at work, threat of dismissal, etc?*

1. READ OUT.
2. MULTIPLE MENTION POSSIBLE.

INDIEN VROULIK EN WERK IN C3a (KODES -1 TOT -11) OF C4
(KODE -1), VRA:

G12a. Het jy oor die **afgelope twaalf maande** enige **seksuele teistering** by jou werkplek ervaar omdat jy 'n vrou is, met mondelinge teistering, uittarting, fisiese aanraking, eise vir seksuele gunste by die werk, dreiging van afdanking ens?

1. LEES VOOR.
2. MEER AS EEN ANTWOORD MOONTLIK.

Yes, verbal abuse/taunting/•Ja, skeltaal/uittarting	-1
Yes, physical touching/•Ja, fisiese aanraking	-2
Yes, demand for sexual favours/•Ja, eise vir seksuele gunste	-3
Yes, other/•Ja, ander	-4
No/•Nee	-5

IF WORKING IN C3a (CODES -01 TO -11) OR C4 (CODE -1),
ASK:

G12b. *Do you know of female workers who have experienced any of these kinds of sexual harassment at your workplace, during the last twelve months?*

1. READ OUT.
2. MULTIPLE MENTION POSSIBLE.

INDIEN WERK IN C3a (KODES -1 TOT -11) OF C4 (KODE -1),
VRA:

G12b. Weet jy van vroulike werkers wat oor die **afgelope twaalf maande** enige van hierdie soorte seksuele teistering by jou werkplek ervaar het?

1. LEES VOOR.
2. MEER AS EEN ANTWOORD MOONTLIK.

Yes, verbal abuse/taunting/•Ja, skeltaal/uittarting	-1
Yes, physical touching/•Ja, fisiese aanraking	-2
Yes, demand for sexual favours/•Ja, eise vir seksuele gunste	-3
Yes, other/•Ja, ander	-4
No/•Nee	-5

G13. In your main work, do you work with any of the following?

1. READ OUT EACH OPTION ONE AT A TIME.
2. SINGLE MENTION PER OPTION.

G13. Werk jy met enige van die volgende in jou hoofwerk?

1. LEES ELKE OPSIE EEN OP 'N SLAG.
2. EEN ANTWOORD PER OPSIE.

	Yes/•Ja	No/•Nee	Don't know/•Weet nie
<i>Dangerous chemicals/•Gevaarlike chemikalieë</i>	-1	-2	-3
<i>Dangerous machinery/•Gevaarlike masjienerie</i>	-1	-2	-3
<i>Excessive heat or cold/•Buitensporige hitte of koue</i>	-1	-2	-3
<i>Excessive noise or vibration/•Buitensporige geraas of vibrasie</i>	-1	-2	-3
<i>Risky, exposed work sites/•Gevaarlike, blootgestelde werksterreine</i>	-1	-2	-3

G14. Do you use special protective equipment or clothes in your main work?

1. READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.
3. IF "NO" PROBE IF NOT WORN OR IF NOT REQUIRED.

G14. Gebruik jy spesiale beskermende toerusting of klere in jou hoofwerk?

1. LEES VOOR.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.
3. INDIEN "NEE", VRA WAAROM NIE GEDRA NIE OF WAAROM NIE NODIG NIE.

Yes/•Ja	-1	⇒ GO TO G16a/•GAAN NA G16a ⇒ CONTINUE/•GAAN VOORT
No/•Nee	-2	
Don't know (DO NOT READ) /•Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-3	
<i>The type of work I do does not require me to use protective equipment or clothing/•Die tipe werk wat ek doen vereis nie dat ek beskermende toerusting of klere moet gebruik nie</i>	-4	⇒ GO TO G16a/•GAAN NA G16a

IF "NO" IN G14, ASK:

INDIEN "NEE" IN G14, VRA:

G15. What is the main reason why you do not use special protective equipment or clothes? ASK: Is there anything else?

1. DO NOT READ.
2. SINGLE MENTION ONLY.

G15. Wat is die hoofrede waarom jy nie spesiale beskermende toerusting of klere gebruik nie? VRA: Is daar nog iets?

1. MOET NIE VOORLEES NIE.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

1. <i>Your employer doesn't think it is necessary/•Jou werkgever dink nie dat dit nodig is nie</i>	-1
2. <i>You don't think it is necessary/•Jy dink nie dat dit nodig is nie</i>	-2
3. <i>No protective equipment or clothing available/•Geen beskermende toerusting of klere beskikbaar nie</i>	-3
4. <i>Not allowed by your employer/•Nie toegelaat deur jou werkgever nie</i>	-4
5. <i>Too expensive/•Te duur</i>	-5
6. <i>Uncomfortable/•Ongemaklik</i>	-6
7. <i>Other/•Ander</i>	-7
8. <i>The type of work I do does not require me to use protective equipment or clothing/•Die tipe werk wat ek doen vereis nie dat ek beskermende toerusting of klere moet gebruik nie</i>	-8

IF WORKING IN C3a (CODES -01 TO -11) OR C4 (CODE -1) OR C18 (CODE -1), ASK:

G16a. In general, do you think the safety and health conditions in your main work are ... (READ OUT)?

1. READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.

1. Very good/*Baie goed	-1
2. Good/*Goed	-2
3. OK	-3
4. Poor/*Swak	-4
5. Very poor/*Baie swak	-5
6. Don't know (DO NOT READ) /*Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-6

INDIEN WERK IN C3a (KODES -1 TOT -11) OF C4 (KODE -1) OF C18 (KODE -1), VRA:

G16a. Dink jy dat die veiligheids- en gesondheidstoestand by jou hoofwerk oor die algemeen (LEES VOOR) is?

1. LEES VOOR.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

G16b. In your main work, is there a department or committee responsible for health and safety in the workplace?

1. READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.

Yes, department only/*Ja, net afdeling	-1
Yes, work committee only/*Ja, net werkskomitee	-2
Yes, both department and committee/*Ja, afdeling sowel as komitee	-3
No/*Nee	-4
Don't know (DO NOT READ) /*Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-5

G16b. Is daar 'n departement of komitee by jou hoofwerk wat verantwoordelik is vir gesondheid en veiligheid by die werkplek?

1. LEES VOOR.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

G17. Does your employer in your main work pay for any health insurance for yourself or any members of this household?

1. SINGLE MENTION ONLY.

Yes/*Ja	-1
No/*Nee	-2

G17. Betaal jou werkgever by jou hoofwerk vir enige gesondheidsversekering vir jouself of enige lede van hierdie huishouding?

1. SLEGS EEN ANTWOORD.

- IF WORKING FOR SELF OR IN FAMILY BUSINESS IN C3a (CODES -04, -06 OR -08) OR IN C5 (CODES -04, -06 OR -08) ASK:
- IF NOT WORKING FOR SELF OR IN FAMILY BUSINESS IN C3a, GO TO SECTION H.

G18. In the last two years, have you had to make any type of payment to ... (READ OUT EACH OPTION) to smooth your business?

1. READ OUT EACH OPTION ONE AT A TIME.
2. SINGLE MENTION PER OPTION.

	Yes/*Ja	No/*Nee
Police/*Polisie	-1	-2
Gangsters/*Bendelede	-1	-2
Government officials/*Staatsamptenare	-1	-2

- INDIEN VIR SELF OF IN FAMILIEBESIGHEID WERK IN C3a (KODES -04, -06 OF -08) OF IN C5 (KODES -04, -06 OF -08), VRA:
- INDIEN NIE VIR SELF OF IN FAMILIEBESIGHEID WERK IN C3a NIE, GAAN NA AFDELING H.

G18. Moes jy oor die afgelope twee jaar enige soort betaling maak aan (LEES ELKE OPSIE) om dit makliker te maak vir jou besigheid?

1. LEES ELKE OPSIE EEN OP 'N SLAG.
2. EEN ANTWOORD PER OPSIE.

- IF WORKING FOR SELF OR IN FAMILY BUSINESS IN C3a (CODES -04, -06 OR -08) OR IN C5 (CODES -04, -06 OR -08) ASK:
- IF NOT WORKING FOR SELF OR IN FAMILY BUSINESS IN C3a, GO TO SECTION H.

G19. In the last twelve months to what extent would you say the following **issues** have hindered your business? Have they caused a **severe problem**, a **modest problem** or **no problem at all**? What about ... (READ OUT EACH OPTION)?

1. READ OUT EACH OPTION ONE AT A TIME.
2. SINGLE MENTION PER OPTION.
3. ROTATE ORDER OF READING OPTIONS.
4. MARK STARTING POINT WITH AN ASTERISK (*).

- INDIEN VIR SELF OF IN FAMILIEBESIGHEID WERK IN C3a (KODES -04, -06 OF -08) OF IN C5 (KODE -04, -06 OF -08), VRA:
- INDIEN NIE WERK VIR SELF OF IN FAMILIEBESIGHEID IN C3a NIE, GAAN NA AFDELING H.

G19. In watter mate sou jy sê het die volgende kwessies jou besigheid oor die **afgelope twaalf maande gehinder**? Was hulle 'n ernstige probleem, 'n redelike probleem of glad nie 'n probleem nie? Wat van (**LEES ELKE OPSIE?**)

1. LEES ELKE OPSIE EEN OP 'N SLAG.
2. EEN ANTWOORD PER OPSIE.
3. WISSEL VOLGORDE WAARIN OPSIES GELEES WORD.
4. MERK BEGINPUNT MET 'N STERRETJIE (*).

	Severe problem/ Ernstige probleem	Modest problem/ Redelike probleem	Minor problem/ Klein probleem	No problem/ Geen probleem	Don't know /Weet nie
1. Access to credit/ Toegang tot krediet	-1	-2	-3	-4	-5
2. Government regulations/ Regeringsregulasies	-1	-2	-3	-4	-5
3. Lack of skills or training to do job adequately/ Geen vaardighede of opleiding om werk geskik te doen nie	-1	-2	-3	-4	-5
4. Marketing difficulties/ Bemarkingsmoeilikhede	-1	-2	-3	-4	-5
5. Obtaining raw materials/ Om ruwe materiale te kry	-1	-2	-3	-4	-5
6. Payments to officials/ Betalings aan amptenare	-1	-2	-3	-4	-5
7. Price of raw materials gone up too much/ Prys van ruwe materiale het te veel gestyg	-1	-2	-3	-4	-5
8. Shortages of skilled labour/ Tekort aan geskoolde arbeid	-1	-2	-3	-4	-5
9. Theft/Crime/ Diefstal/Misdaad	-1	-2	-3	-4	-5
10. Too many competitors/ Te veel mededingers	-1	-2	-3	-4	-5
11. Uncertain profits/ Onsekere winste	-1	-2	-3	-4	-5
12. Violence/ Geweld	-1	-2	-3	-4	-5
13. Wage costs/ Loonkoste	-1	-2	-3	-4	-5

SECTION H: INCOME SECURITY

AFDELING H: INKOMSTESSEKURITEIT

NB!! NB!! NB!! NB!!*All respondents must answer this section***LW!! LW!! LW!! LW!!****Alle respondente moet hierdie afdeling beantwoord.**

H1a. *In the last month what was the total amount of money you personally got from all sources, after paying tax and after any contributions were deducted?*

1. RECORD RAND AMOUNT ONLY.

.....
Nothing/Niks

Rands/Rand

⇒ CONTINUE/GAAN VOORT

-1

⇒ GO TO H1c/GAAN NA H1c

H1b. *In the last month what was the total income you earned from your main work, after paying tax and after any contributions were deducted?*

1. RECORD RAND AMOUNT ONLY.

.....
Nothing/Did not work/Niks/Het nie gewerk nie

Rands/Rand

⇒ CONTINUE/GAAN VOORT

-1

⇒ GO TO H1c/GAAN NA H1c

H1c. *In the last month in your main work, were there any deductions for*

1. READ OUT EACH ITEM SEPARATELY.
2. SINGLE MENTION PER OPTION.

	Yes/Ja	No/Nee	Don't know/ Weet nie
1. Medical aid/Mediese hulpfonds	-1	-2	-3
2. UIF	-1	-2	-3
3. Pension/Pensioen	-1	-2	-3

H1c. *Laas maand by jou hoofwerk, was daar enige aftrekkings vir*

1. LEES ELKE ITEM AFSONDERLIK.
2. EEN ANTWOORD PER OPSIE.

IF "YES" TO ANY IN H1c, ASK:

H1d. *Were any of these deductions optional or obligatory?*

1. READ OUT EACH ITEM SEPARATELY.
2. SINGLE MENTION PER OPTION.

	Optional/Opsioneel	Obligatory/ Verpligtend
1. Medical aid/Mediese hulpfonds	-1	-2
2. UIF	-1	-2
3. Pension/Pensioen	-1	-2

INDIEN "JA" VIR ENIGE IN H1c, VRA:

H1d. *Was enige van hierdie aftrekkings opsioneel of verpligtend?*

1. LEES ELKE ITEM AFSONDERLIK.
2. EEN ANTWOORD PER OPSIE.

ASK ALL:

H1e. *In the last month, what was the total income of all members of this household, including yourself, after tax?*

1. RECORD RAND AMOUNT ONLY.

VRA ALMAL:

H1e. *Wat was laas maand die totale inkomste van alle lede van hierdie huishouding, jouself ingesluit, na belasting?*

1. NOTEER BEDRAG NET IN RAND.

Rands/Rand

Don't know (DO NOT READ) /Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)

-1

H1f. *Was your personal income for the last month more, less or about the same as you earned monthly on average over the previous six months?*

1. SINGLE MENTION ONLY.

H1f. *Was jou persoonlike inkomste vir die laaste maand meer, minder of omtrent dieselfde as wat jy oor die afgelope ses maande maandeliks gemiddeld verdien het?*

1. SLEGS EEN ANTWOORD.

More/Meer	-1
Less/Minder	-2
About the same/Omtrent dieselfde	-3
Have not had any income in past six months/Het nie enige inkomste oor afgelope ses maande gehad nie	-4

H2. **What share of you household's income, if any comes from ... (READ OUT EACH OPTION)? Is it less than a quarter, between a quarter and a half, more than half, all or none?**

3. READ OUT EACH ITEM SEPARATELY.
4. SINGLE MENTION PER OPTION.

H2. Watter deel van jou huishouding se inkomste, indien enige, kom van (LEES ELKE OPSIE)? Is dit minder as 'n kwart, tussen 'n kwart en die helfte, meer as die helfte, alles of niks?

3. LEES ELKE ITEM AFSONDERLIK.
4. EEN ANTWOORD PER OPSIE.

	Less than a 1/4/ Minder as 'n kwart	Between a quarter and a half/ Tussen 'n kwart en die helfte	More than half/ Meer as die helfte	All/ Alles	None/ Niks
Assets and investments/ Bates en beleggings	-1	-2	-3	-4	-5
Remittances or transfers from household members living away/ Betalings of oordragte van lede van huishouding wat elders woon	-1	-2	-3	-4	-5
Transfers from government agencies or schemes/ Oordragte van regeringsagentskappe of skemas	-1	-2	-3	-4	-5
Transfers from non-government organisations/ Oordragte van nie-regeringsorganisasies	-1	-2	-3	-4	-5

H3a. **Of all the money you get, do you keep all of it, or is part or all of it taken or given to somebody else?**

1. READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.

H3a. Van al die geld wat jy kry, hou jy alles, of word deel daarvan of alles geneem of aan iemand anders gegee?

1. LEES VOOR.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

1. Keep all of it/ Hou alles	-1	⇒GO TO H3d/ GAAN NA H3d
2. Part of it is taken or given to somebody else/ Deel daarvan word geneem of aan iemand anders gegee	-2	⇒CONTINUE/ GAAN VOORT
3. All of it is taken or given to somebody else/ Alles word geneem of aan iemand anders gegee	-3	
4. Do not get money/ Kry nie geld nie	-4	⇒GO TO H6/ GAAN NA H6

IF PART OR ALL OF IT IS TAKEN OR GIVEN TO SOMEBODY ELSE IN H3a, ASK:

H3b. **Do you give the money to someone else because you want to or are forced to give it to someone else?**

1. READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.

INDIEN DEEL DAARVAN OF ALLES GENEEM OF AAN IEMAND ANDERS GEgee WORD IN H3a, VRA:

H3b. Gee jy die geld aan iemand anders omdat jy wil, of word jy gedwing om dit aan iemand anders te gee?

1. LEES VOOR.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

1. Because you want to/ Omdat jy wil	-1
2. Because you are forced to/ Omdat jy gedwing word	-2
3. Partly because you want to and partly because you forced you/ Gedeeltelik omdat jy wil en gedeeltelik omdat jy gedwing word	-3

H3c. **Who mainly takes or gets money from you?**

1. READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.

H3c. Wie neem of kry **meestal** geld van jou?

1. LEES VOOR.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

1. Husband, wife or partner/ Man, vrou of lewensmaat	-1
2. Son or daughter/ Seun of dogter	-2
3. Parent/ Ouer	-3
4. Parent-in-law/ Skoonouer	-4
5. Other relative/ Ander familielid	-5
6. Other (Specify) / Ander (Spesifiseer)	-6
.....	
7. Don't know (DO NOT READ) / Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-7

IF PERSONALLY GETTING MONEY OR HAVE AN INCOME IN H1a OR IN H1b, ASK:

H3d. **Are you able to decide how your money is spent?**

1. SINGLE MENTION ONLY.
2. IF "YES" PROBE FOR QUANTITY.

INDIEN PERSOONLIK GELD KRY OF INKOMSTE HET IN H1a OF IN H1b, VRA:

H3d. Kan jy besluit hoe jou geld spandeer word?

1. SLEGS EEN ANTWOORD.
2. INDIEN "JA", VRA HOEVEEL.

1. Yes, fully/ Ja, heeltemal	-1	⇒GO TO H3f/ GAAN NA H3f
2. Yes, mostly/ Ja, meestal	-2	⇒CONTINUE/ GAAN VOORT
3. Not usually/ Nie gewoonlik nie	-3	
4. Not at all/ Glad nie	-4	
5. Don't get any money (DO NOT READ) / Kry nie enige geld nie (MOET NIE VOORLEES)	-5	⇒GO TO H3f/ GAAN NA H3f

IF CODE -2 TO -4 IN H3d, ASK:

H3e. Who mostly decides how your money is spent?

1. READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.

INDIEN KODE -2 TOT -4 IN H3d, VRA:

H3e. Wie besluit meestal hoe jou geld spandeer word?

1. LEES VOOR.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

1. Husband, wife or partner/*Man, vrou of lewensmaat	-1
2. Son or daughter/*Seun of dogter	-2
3. Parent/*Ouer	-3
4. Parent-in-law/*Skoonouer	-4
5. Other relative/*Ander familielid	-5
6. Other (Specify) /*Ander (Spesifiseer)	-6
.....	

ASK ALL:

H3f. In twelve months from now, do you expect the income of this household to be higher, lower or about the same as now?

1. READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.

VRA ALMAL:

H3f. Verwag jy dat die inkomste van hierdie huishouding oor twalf maande van nou hoër, laer of omtrent dieselfde as nou sal wees?

1. LEES VOOR.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

1. Higher/*Hoër	-1
2. Lower/*Laer	-2
3. About the same/*Omtrent dieselfde	-3
4. Don't know (DO NOT READ) /*Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-4

ASK: IF WORKING IN C3a (CODES -01 TO -11) OR C4 (CODE -1) OR C18 (CODE -1), ASK:

H4a. Which of the following benefits, if any, are you entitled to? Are you entitled to ... ?

1. READ OUT EACH BENEFIT ONE AT A TIME.
2. SINGLE MENTION FOR EACH BENEFIT.
3. ROTATE ORDER OF READING OUT BENEFITS.
4. MARK STARTING POINT WITH AN ASTERISK (*).

INDIEN WERK IN C3a (KODES -1 TOT -11) OF C4 (KODE -1) OF C18 (KODE -1), VRA:

H4a. Op watter van die volgende voordele, indien enige, is jy geregtig? Is jy geregtig op

1. LEES ELKE VOORDEEL EEN OP 'N SLAG.
2. EEN ANTWOORD VIR ELKE VOORDEEL.
3. WISSEL VOLGORDE WAARIN VOORDELE GELEES WORD.
4. MERK BEGINPUNT MET 'N STERRETJIE (*).

FOR EACH BENEFIT ENTITLED TO IN H4a, ASK:

H4b. In the last twelve months, did you actually receive ... (BENEFIT ENTITLED TO IN H4a)?

1. ASK FOR EACH BENEFIT ENTITLED TO IN H4a.
2. SINGLE MENTION PER BENEFIT ENTITLED TO IN H4a.

VIR ELKE VOORDEEL WAAROP GEREJTIG IN H4a, VRA:

H4b. Het jy oor die afgelope twaalf maande (VOORDEEL WAAROP GEREJTIG IN H4a) eintlik ontvang?

1. VRA VIR ELKE VOORDEEL WAAROP GEREJTIG.
2. EEN ANTWOORD PER VOORDEEL WAAROP GEREJTIG IN H4a.

	H4a. Benefits entitled to/*Voordele waarop geregtig				H4b. Benefits received/*Voordele ontvang		
	Yes/*Ja	No/*Nee	Don't know/*Weet nie	Not applicable/*Nie van toepassing nie	Yes/*Ja	No/*Nee	Did not apply/*Het nie aansoek gedoen nie
1. Disability benefits/*Ongeskiktheidsvoordele	-1	-2	-3	-4	-1	-2	-3
2. Free or subsidised food at work/*Gratis of gesubsidieerde voedsel by die werk	-1	-2	-3	-4	-1	-2	-3
3. Free or subsidised transport to and from work/*Gratis of gesubsidieerde vervoer werk toe en terug	-1	-2	-3	-4	-1	-2	-3
4. Paid holidays/*Betaalde vakansies	-1	-2	-3	-4	-1	-2	-3
5. Paid maternity leave/*Betaalde kraamverlof	-1	-2	-3	-4	-1	-2	-3
6. Paid medical care/*Betaalde mediese hulpfondse	-1	-2	-3	-4	-1	-2	-3
7. Paid medical leave/*Betaalde siekeverlof	-1	-2	-3	-4	-1	-2	-3
8. Pension entitlements/*Pensioengeregtighede	-1	-2	-3	-4	-1	-2	-3
9. Redundancy payments/*Afdankingsbetalings	-1	-2	-3	-4	-1	-2	-3
10. Scholarship for children/*Beurs vir kinders	-1	-2	-3	-4	-1	-2	-3

IF "NO" (-2), "DON'T KNOW" (-3) OR "NOT APPLICABLE" (-4) TO ALL IN H4a, GO TO H6a

INDIEN "NEE" (-2), "WEET NIE" (-3) OF "NIE VAN TOEPASSING NIE" (-4) OP ALMAL IN H4a, GAAN NA H6a

IF "YES" TO ANY IN H4a, ASK:

H5. **Relative to your money income from your main work, what is the estimated value of those non-wage benefits?**

1. READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.

INDIEN "JA" VIR ENIGE IN H4a, VRA:

H5. Wat is die benaderde waarde van daardie nie-loon voordele in verhouding tot jou geldelike inkomste van jou **hoofwerk**?

1. LEES VOOR.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

1. Greater than money income/Groter as geldelike inkomste	-1
2. Between 50% and 99% /Tussen 50% en 99%	-2
3. Between 25% and 50%/Tussen 25% en 50%	-3
4. Between 1% and 25%/Tussen 1% en 25%	-4
5. None/Niks	-5
6. Don't know (DO NOT READ) /Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-6

ASK ALL:

H6a. **In the last month, were you entitled to ... (READ OUT EACH STATE BENEFIT)?**

1. READ OUT EACH BENEFIT ONE AT A TIME.
2. SINGLE MENTION PER BENEFIT.

VRA ALMAL:

H6a. Was jy oor die **afgelope maand** geregtig op (LEES ELKE STAATVOORDEEL)?

1. LEES ELKE VOORDEEL EEN OP 'N SLAG.
2. EEN ANTWOORD PER VOORDEEL.

FOR EACH BENEFIT ENTITLED TO IN H6a, ASK

H6b. **And did you receive ... (BENEFIT ENTITLED IN H6a)?**

1. ASK FOR EACH BENEFIT ENTITLED TO IN H6a.
2. SINGLE MENTION PER BENEFIT ENTITLED TO IN H6a.

VIR ELKE VOORDEEL WAAROP GEREGTIG IN H6a, VRA:

H6b En het jy (VOORDEEL WAAROP GEREGTIG IN H6a) ontvang?

1. VRA VIR ELKE VOORDEEL WAAROP GEREGTIG IN H6a.
2. EEN ANTWOORD PER VOORDEEL WAAROP GEREGTIG IN H6a.

	H6a Entitled to/Geregtig op				H6b Received/Ontvang		
	Yes/Ja	No/Nee	Don't know/Weet nie	Not applicable/•Nie van toepassing nie	Yes/Ja	No/Nee	Did not apply so didn't receive/Het nie aansoek gedoen nie, het dus nie gekry nie
1. Child care grant/Kindersorgtoelae	-1	-2	-3	-4	-1	-2	-3
2. Disability grant/Ongeskiktheidstoelae	-1	-2	-3	-4	-1	-2	-3
3. State old age pension/Ouderdomspensioen van staat	-1	-2	-3	-4	-1	-2	-3
4. War veterans pension/Oorlogsveterane pensioen	-1	-2	-3	-4	-1	-2	-3

ASK ALL:

H7. **In the last twelve months, were you or any member of this household able to save any money from its income?**

1. SINGLE MENTION ONLY.

VRA ALMAL:

H7. Kon jy of enige lid van hierdie huishouding oor die **afgelope twaalf maande** enige geld van die huishoudelike inkomste spaar?

1. SLEGS EEN ANTWOORD.

1. Yes/Ja	-1
2. No/Nee	-2
3. Don't know (DO NOT READ) /Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-3
4. Not applicable – there is no income/•Nie van toepassing nie – daar is geen inkomste	-4

H8a. **Are you aware of the government's public works programme?**

1. SINGLE MENTION ONLY.

H8a. Is jy bewus van die regering se **openbare werke** program?

1. SLEGS EEN ANTWOORD.

Yes/Ja	-1	⇒ CONTINUE/GAAN VOORT
No/Nee	-2	⇒ GO TO H9a/GAAN NA H9a

IF "YES" IN H8a, ASK:

H8b. In the last twelve months, have you applied to work on such a scheme?

1. SINGLE MENTION ONLY.

Yes/Ja	-1
No/Nee	-2

INDIEN "JA" IN H8a, VRA:

H8b. Het jy oor die afgelope twaalf maande aansoek gedoen om op so 'n skema te werk?

1. SLEGS EEN ANTWOORD.

⇒ CONTINUE/•GAAN VOORT
⇒ GO TO H9a/•GAAN NA H9a

IF "YES" IN H8b, ASK:

H8c. Have you worked on such a scheme?

1. SINGLE MENTION ONLY.

Yes/Ja	-1
No/Nee	-2

INDIEN "JA" IN H8b, VRA:

H8c. Het jy op so 'n skema gewerk?

1. SLEGS EEN ANTWOORD.

⇒ CONTINUE/•GAAN VOORT
⇒ GO TO H9a/•GAAN NA H9a

IF "YES" IN H8c, ASK:

H8d. Are you working on a public works scheme at the moment?

1. SINGLE MENTION ONLY.

Yes/Ja	-1
No/Nee	-2

INDIEN "JA" IN H8c, VRA:

H8d. Werk jy op 'n openbare werke skema op die oomblik?

1. SLEGS EEN ANTWOORD.

ASK ALL:

H9a. Are you aware of the government's poverty alleviation programme?

1. SINGLE MENTION ONLY.

Yes/Ja	-1
No/Nee	-2

VRA ALMAL:

H9a. Is jy bewus van die regering se program om armoede te bekamp?

1. SLEGS EEN ANTWOORD.

⇒ CONTINUE/•GAAN VOORT
⇒ GO TO H10a/•GAAN NA H10a

IF "YES" IN H9a, ASK:

H9b. In the last twelve months, have you applied for support from this?

1. SINGLE MENTION ONLY.

Yes/Ja	-1
No/Nee	-2

INDIEN "JA" IN H9a, VRA:

H9b. Het jy oor die afgelope twaalf maande aansoek gedoen vir hulp hiervan?

1. SLEGS EEN ANTWOORD.

⇒ CONTINUE/•GAAN VOORT
⇒ GO TO H10a/•GAAN NA H10a

IF "YES" IN H9b, ASK:

H9c. Have you received support from it?

1. SINGLE MENTION ONLY.

Yes/Ja	-1
No/Nee	-2

INDIEN "JA" IN H9b, VRA:

H9c. Het jy hulp daarvan ontvang?

1. SLEGS EEN ANTWOORD.

⇒ CONTINUE/•GAAN VOORT
⇒ GO TO H10a/•GAAN NA H10a

IF "YES" IN H9c, ASK:

H9d. Are you receiving such support now?

1. SINGLE MENTION ONLY.

Yes/Ja	-1
No/Nee	-2

INDIEN "JA" IN H9c, VRA:

H9d. Kry jy nou hulp daarvan?

1. SLEGS EEN ANTWOORD.

ASK ALL:

H10a. Are you aware of the government's training for the unemployed (TUPS) scheme?

1. SINGLE MENTION ONLY.

Yes/Ja	-1
No/Nee	-2

VRA ALMAL:

H10a. Is jy bewus van die regering se opleiding vir werkloos (TUPS) skema?

1. SLEGS EEN ANTWOORD.

⇒ CONTINUE/•GAAN VOORT
⇒ GO TO H11/•GAAN NA H11

IF "YES" IN H10a, ASK:

INDIEN "JA" IN H10a, VRA:

H10b. *In the last twelve months have you applied for training for the unemployed (TUPS)?*

1. SINGLE MENTION ONLY.

Yes/•Ja	-1
No/•Nee	-2

H10b. Het jy oor die **afgeloop twaalf maande aansoek gedoen** vir opleiding vir werkloses (TUPS)?

1. SLEGS EEN ANTWOORD.

⇒ CONTINUE/•GAAN VOORT
⇒ GO TO H11/•GAAN NA H11

IF "YES" IN H10b, ASK:

H10c. *Have you received training for the unemployed (TUPS)?*

1. SINGLE MENTION ONLY.

Yes/•Ja	-1
No/•Nee	-2

H10c. Het jy **opleiding** vir werkloses (TUPS) ontvang?

1. SLEGS EEN ANTWOORD.

⇒ CONTINUE/•GAAN VOORT
⇒ GO TO H11/•GAAN NA H11

IF "YES" IN H10c, ASK:

H10d. *Are you receiving training for the unemployed (TUPS) now?*

1. SINGLE MENTION ONLY.

Yes/•Ja	-1
No/•Nee	-2

H10d. Ontvang jy nou opleiding vir werkloses (TUPS)?

1. SLEGS EEN ANTWOORD.

ASK ALL:

H11. *Do you prefer to work ... (READ OUT)?*

1. READ OUT.
2. SINGLE MENTION.

VRA ALMAL:

H11. Verkies jy om (LEES VOOR) te werk?

1. LEES VOOR.
2. EEN ANTWOORD.

1. For wages/•Vir 'n loon	-1
2. For yourself /•Vir jouself	-2
3. Either of these does not matter/•Enige hiervan maak nie saak nie	-3
4. Don't know (DO NOT READ) /•Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-4

H12a. *What main source of support, apart from relatives, would people like yourself look to in order to cope if an adult who earns money in this household loses a job or business?*

1. DO NOT READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.

H12a. Watter **hoofbron** van bystand, behalwe familieledede, sou mense soos jy soek om uit te kom as 'n **volwassene** in hierdie huishouding **wat geld verdien sy/haar werk of besigheid sou verloor?**

1. MOET NIE VOORLEES NIE.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

H12b. *What main source of support, apart from relatives, would people like yourself look to in order to cope if an adult who earns money in this household became sick or injured?*

1. DO NOT READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.

H12b. Watter **hoofbron** van bystand, behalwe familieledede, sou mense soos jy soek om uit te kom as 'n **volwassene** in hierdie huishouding **wat geld verdien siek of beseer sou word?**

1. MOET NIE VOORLEES NIE.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

	H12a	H12b
1. Friends or neighbours/•Vriende of bure	-01	-01
2. Government authorities/•Staatsowerhede	-02	-02
3. Non-governmental organisations, such as charity or religious groups, trade unions, etc. /•Nieregeringsorganisasies soos welsyns- of godsdienstige groepe, vakunies ens	-03	-03
4. Other adults in the household would have to start working/•Ander volwassenes in die huis sal moet begin werk	-04	-04
5. Other adults in the household would have to work longer hours/•Ander volwassenes in die huis sal langer ure moet werk	-05	-05
6. Sell assets/•Bates verkoop	-06	-06
7. Take out loans/•Lenings uitneem	-07	-07
8. Use savings/•Spaargeld gebruik	-08	-08
9. Would rely on self for income/•Sou op self moet vertrou vir inkomste	-09	-09
11. Nobody/•Niemand	-10	-10
12. Other /•Ander	-11	-11
13. Don't know (DO NOT READ) /•Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-12	-12

- IF WORKING IN C3a (CODES -1 TO -11) OR C4 (CODE -1), CONTINUE.
- IF NOT WORKING IN C3a (CODE -12) AND C4 (CODE -2), GO TO SECTION I.

- INDIEN WERK IN C3a (KODES -1 TOT -11) OF C4 (KODE -1), GAAN VOORT.
- INDIEN NIE WERK IN C3a (KODE -12) EN C4 (KODE -2) NIE, GAAN NA AFDELING I.

H13. **Over the last twelve months, has your personal monthly income from your main work been regular, fluctuating or very irregular?**

H13. Was jou **persoonlike** maandelikse inkomste van jou **hoofwerk** oor die **afgeloopde twaalf maande** gereeld, het dit gefluktueer of was dit baie ongereeld?

1. READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.

1. LEES VOOR.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

Regular/•Gereeld	-1
Fluctuating/•Gefluktueer	-2
Very irregular/•Baie ongereeld	-3

H14. **In the last three months, have you received all the income to which you have been entitled from your main work?**

H14. Het jy oor die **afgeloopde drie maande** al die inkomste ontvang waarop jy geregtig is by jou **hoofwerk**?

1. SINGLE MENTION ONLY.

1. SLEGS EEN ANTWOORD.

Yes/•Ja	-1
No/•Nee	-2
Don't know (DO NOT READ) /•Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-3

H15. **What is the main method of payment in your main work? Is it ... (READ OUT OPTIONS)? ASK: Do you mainly get paid in a way I have not read out?**

H15. Wat is die **hoofsaaklike** manier waarop mense betaal word by jou **hoofwerk**? Is dit (LEES OPSIES)? **VRA:** Word jy meestal betaal op 'n manier wat ek nie voorlees het nie?

1. READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.

1. LEES VOOR.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

1. Daily wage/•Daaglikse loon	-1
2. Weekly wage/•Weeklikse loon	-2
3. Fortnightly wage/•Tweeweeklikse loon	-3
4. Monthly wage or salary/•Maandelikse loon of salaris	-4
5. Contract basis/•Kontrakbasis	-5
6. Piece rate basis/•Stukloon	-6
7. Other/•Ander	-7

H16. **Do you think the wage or salary you receive is ... (READ OUT)?**

H16. Dink jy dat die salaris of loon wat jy ontvang (LEES VOOR) is?

1. READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.

1. LEES VOOR.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

1. Completely fair/•Heeltemal billik	-1
2. Fair/•Billik	-2
3. Neither fair nor unfair/•Nie billik of onbillik nie	-3
4. Unfair/•Onbillik	-4
5. Completely unfair/•Heeltemal onbillik	-5
6. Don't know (DO NOT READ) /•Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-6

SECTION I: REPRESENTATION SECURITY

AFDELING I: VERTEENWOORDIGINGSEKURITEIT

NB!! NB!! NB!! NB!!

All respondents must answer this section

LW!! LW!! LW!! LW!!

Alle respondente moet hierdie afdeling beantwoord.

11. In your opinion, are people's living standards and opportunities ... (READ OUT)?11. Word mense se lewenstandaarde en geleenthede na jou mening (LEES VOOR)?

1. READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.

1. LEES VOOR.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

<i>Mostly determined by the individual</i> /*Meestal deur die individu bepaal	-1
<i>Mostly determined by outside forces</i> /*Meestal deur eksterne magte bepaal	-2
<i>Both factors are equally important</i> /*Al twee faktore is ewe belangrik	-3
<i>Difficult to say (DO NOT READ)</i> /*Moeilik om te sê (MOET NIE VOORLEES NIE)	-4

12. How often, if at all, do you personally read a newspaper?

12. Hoe dikwels, indien wel, lees jy self 'n koerant?

1. READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.

1. LEES VOOR.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

1. Daily/*Daaglik	-1
2. Once a week or more/*Een keer 'n week of meer	-2
3. Every 2 – 3 weeks/*Elke 2 – 3 weke	-3
4. Once a month/*Een keer 'n maand	-4
5. Less than once a month/*Minder as een keer 'n maand	-5
6. Seldom/*Selde	-6
7. Never/*Nooit	-7

13. Which of the following, if any, do you belong to?

13. Aan watter van die volgende, indien enige, behoort jy?

1. READ OUT EACH ORGANISATION ONE AT A TIME.
2. SINGLE MENTION PER ORGANISATION.
3. ROTATE ORDER OF READING OUT ORGANISATIONS.
4. MARK STARTING POINT WITH AN ASTERISK (*).

1. LEES ELKE ORGANISASIE EEN OP 'N SLAG.
2. EEN ANTWOORD PER ORGANISASIE.
3. WISSEL VOLGORDE WAARIN ORGANISASIES GELEES WORD.
4. MERK BEGINPUNT MET 'N STERRETJIE (*).

	Yes/*Ja	No/*Nee
1. Church or a religious organisation/*Kerk of godsdienstige organisasie	-1	-2
2. Community association/*Gemeenskapsorganisasie	-1	-2
3. Health- or disability-related organisation/*Gesondheids- of ongeskiktheidsverwante organisasie	-1	-2
4. Non-government organisation/*Nie-regeringsorganisasie	-1	-2
5. Political party/*Politieke party	-1	-2
6. Recreation or a sports club/*Ontspannings- of sportklub	-1	-2
7. Trade union/*Vakbond	-1	-2

14. What is your general attitude towards trade unions? Is it ... (READ OUT)?14. Wat is jou algemene houding teenoor vakbonde? Is dit (LEES VOOR)?

1. READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.

1. LEES VOOR.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

<i>Positive mostly</i> /*Meestal positief	-1
<i>Negative mostly</i> /*Meestal negatief	-2
<i>Mixed opinion</i> /*Gemengde opinie	-3
<i>Do not know (DO NOT READ)</i> /*Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-4

⇒ CONTINUE/*GAAN VOORT

⇒ GO TO I6/*GAAN NA I6

IF CODES -1 TO -3 ANSWERED IN 14, ASK:

INDIEN KODES -1 TOT -2 GEANTWOORD IN 14, VRA:

15. What is the main reason for your attitude towards trade unions?15. Wat is die hoofrede vir jou houding teenoor vakbonde?

1. DO NOT READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.

1. MOET NIE VOORLEES NIE.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

1. It helps to be a union member in general/*Dit help oor die algemeen om 'n lid van 'n vakbond te wees	-1
2. Unions are important in providing employment and income security/*Vakbonde is belangrik om werk en inkomstesekeuriteit te voorsien	-2
3. Unions are ineffective in providing security/*Vakbonde is ondoeltreffend in die voorsiening van sekuriteit	-3
4. Unions are not very responsive to workers' needs/*Vakbonde is nie baie reagerend op werkers se behoeftes nie	-4
5. Unions are disruptive/*Vakbonde is steurend	-5
6. Other /*Ander	-6
7. Don't know (DO NOT READ) /*Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-7

ASK ALL:

VRA ALMAL:

16. Do you think being a union member in South Africa is an advantage, a disadvantage or neither in terms of getting and keeping work?

16. Dink jy dat om 'n lid van 'n vakbond in Suid-Afrika te wees 'n voordeel, 'n nadeel of geeneen is in terme daarvan dat werk gekry en gehou word?

1. SINGLE MENTION ONLY.

1. SLEGS EEN ANTWOORD.

1. Advantage/*Voordeel	-1
2. Disadvantage/*Nadeel	-2
3. Neither/*Geeneen	-3
4. Don't know (DO NOT READ) /*Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-4

17. As a rough guess, what percentage of all the workers in South Africa do you think belong to trade unions?

17. Watter persentasie van al die werkers in Suid-Afrika dink jy rofweg behoort aan vakbonde?

1. RECORD PERCENTAGE ONLY.

1. NOTEER NET PRESENTASIE

			% - Percent/* Persentasie
Don't know/*Weet nie			101

18. Since 1994, do you think that the number of workers who belong to trade unions has increased, fallen or been stable?

18. Dink jy dat die aantal werkers wat aan vakbonde behoort sedert 1994 toegeneem of gedaal het of stabiel gebly het?

1. READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.

1. LEES VOOR.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

1. Increased/*Toegeneem	-1
2. Fallen or decreased/*Gedaal	-2
3. Has been stable/*Stabiel was	-3
4. Don't know (DO NOT READ) /*Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-4

19. Are you aware of any organisation representing people who are self-employed?

19. Is jy bewus van enige organisasie wat mense verteenwoordig wat vir hulself werk?

1. SINGLE MENTION ONLY.

1. SLEGS EEN ANTWOORD.

Yes/*Ja	-1	⇒ CONTINUE/*GAAN VOORT
No/*Nee	-2	⇒ GO TO I11/*GAAN NA I11

IF "YES" IN I9, ASK:

INDIEN "JA" IN I9, VRA:

110. Do you belong to any organisation representing people who are self-employed?

110. Is jy 'n lid van enige organisasie wat mense verteenwoordig wat vir hulself werk?

1. SINGLE MENTION ONLY.

1. SLEGS EEN ANTWOORD.

Yes/*Ja	-1
No/*Nee	-2

ASK ALL:

111. Are you aware of any organisation called SEWU – Self-Employed Women’s Union?

1. SINGLE MENTION ONLY.

Yes/•Ja	-1
No/•Nee	-2

VRA ALMAL:

111. Is jy bewus van ’n organisasie wat SEWU – Self-Employed Women’s Union genoem word?

1. SLEGS EEN ANTWOORD.

⇒ CONTINUE/•GAAN VOORT
⇒ GO TO I13/•GAAN NA I13

IF FEMALE IN A4 (CODE –1) AND IF “YES” IN I11, ASK:

112. Do you personally belong to SEWU – Self-Employed Women’s Union?

1. SINGLE MENTION ONLY.

Yes/•Ja	-1
No/•Nee	-2

INDIEN VROULIK IN A4 (KODE –1) EN INDIEN “JA” IN I11, VRA:

112. Is jy self ’n lid van SEWU – Self-Employed Women’s Union?

1. SLEGS EEN ANTWOORD.

ASK ALL:

113. If wages are not paid for one month or more, apart from going to your employer, do you think it is best to ... (READ OUT)?

1. READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.

VRA ALMAL:

113. As lone nie vir ’n maand of meer betaal word nie, behalwe dat jy na jou werkgewer kan gaan, dink jy dat dit die beste is om (LEES VOOR)?

1. LEES VOOR.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

1. Go on strike/•Te staak	-1
2. Go to bargaining council/•Na ’n onderhandelingsraad te gaan	-2
3. Go to court/•Hof toe te gaan	-3
4. Go to the police/•Na die polisie te gaan	-4
5. Go to unions/•Na vakbonde te gaan	-5
6. Do nothing/•Niks te doen nie	-6
7. Don’t know (DO NOT READ) /•Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-7

IF WORKING IN C3 (CODES –01 TO –11) OR IN C4 (CODE –1), ASK:

114. Which of the following, if any, apply to you?

1. READ OUT EACH OPTION ONE AT A TIME.
2. SINGLE MENTION PER OPTION.
3. ROTATE ORDER OF READING OUT OPTIONS.
4. MARK STARTING POINT WITH AN ASTERISK (*).

INDIEN WERK IN C3 (KODES –1 TOT –11) OF C4 (KODE –1), VRA:

114. Watter van die volgende is op jou van toepassing?

1. LEES ELKE OPSIE EEN OP ’N SLAG.
2. EEN ANTWOORD PER OPSIE.
3. WISSEL VOLGORDE WAARIN OPSIES GELEES WORD.
4. MERK BEGINPUNT MET ’N STERRETJIE (*).

	Yes/•Ja	No/•Nee	Don’t know/•Weet nie
1. Do you trust your employer or manager to look after your welfare? /•Vertrou jy jou werkgewer of bestuurder om na jou belange om te sien?	-1	-2	-3
2. Are you able to express grievances with your employer or manager? /•Kan jy by jou werkgewer of bestuurder kla?	-1	-2	-3
3. Are you able to raise personal concerns with your employer or manager? /• Kan jy na jou werkgewer of bestuurder gaan met persoonlike bekommernisse?	-1	-2	-3
4. Are your wages covered by a collective agreement? /•Word jou loon deur ’n kollektiewe ooreenkoms gedek?	-1	-2	-3
5. Are your working conditions covered by a collective agreement? /•Word jou werksomstandighede deur ’n kollektiewe ooreenkoms gedek?	-1	-2	-3

SECTION J: SOCIAL JUSTICE

AFDELING J: SOSIALE GERECHTIGHEID

NB!! NB!! NB!! NB!!

All respondents must answer this section

LW!! LW!! LW!! LW!!

Alle respondente moet hierdie afdeling beantwoord.

J1. Which of the following general principles do you personally think should apply for incomes of individuals in South Africa? Do you think ... (READ OUT)?

1. READ OUT EACH PRINCIPLE ONE AT A TIME.
2. SINGLE MENTION PER PRINCIPLE.
3. ROTATE ORDER OF READING OUT PRINCIPLES.
4. MARK STARTING POINT WITH AN ASTERISK (*).

J1. Watter van die volgende algemene beginsels dink jy persoonlik moet toepaslik wees op individue se inkomste in Suid-Afrika? Dink jy dat (LEES VOOR)?

1. LEES ELKE BEGINSEL EEN OP 'N SLAG.
2. EEN ANTWOORD PER BEGINSEL.
3. WISSEL VOLGORDE WAARIN BEGINSELS GELEES WORD.
4. MERK BEGINPUNT MET 'N STERRETJIE (*).

	Yes/*Ja	No/*Nee	Don't know/* Weet nie
1. There should be an upper limit on the earned income/* Daar 'n beperking moet wees aan hoe baie inkomste verdien word	-1	-2	-3
2. There should be a minimal income, sufficient to cover basic needs, below which nobodys income should fall/*Daar 'n minimale inkomste moet wees, genoeg om basiese behoeftes te dek, en niemand se inkomste moet laer as dit wees nie	-1	-2	-3
3. There should be no limit or restriction on a person's income, but there should be policies to improve the situation of the people who are the poorest/*Daar geen beperking aan 'n mense se inkomste moet wees nie maar daar moet beleide wees om die omstandighede van mense wat die armste is, te verbeter	-1	-2	-3
4. Everyone should get a similar income/*Almal 'n gelyke inkomste moet kry	-1	-2	-3

J2a. In your opinion, who among the following should receive preference when workers are hired? Should it be ... (READ OUT)?

1. READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.

J2a. Wie van die volgende moet na jou mening voorkeur kry wanneer mense aangestel word? Moet dit (LEES VOOR) wees?

1. LEES VOOR.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

1. Women/*Vroue	-1
2. Men/*Mans	-2
3. No preference – it does not matter/*Geen voorkeur – dit maak nie saak nie	-3
4. Don't know (DO NOT READ) /*Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-4

J2b. In your opinion, who among the following should receive preference when workers are hired? Should it be ... (READ OUT)?

1. READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.

J2b. Wie van die volgende moet na jou mening voorkeur kry wanneer mense aangestel word? Moet dit (LEES VOOR) wees?

1. LEES VOOR.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

1. Younger people/*Jonger mense	-1
2. Older people/*Ouer mense	-2
3. No preference – it does not matter/*Geen voorkeur – dit maak nie saak nie	-3
4. Don't know (DO NOT READ) /*Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-4

J2c. In your opinion, who among the following should receive preference when workers are hired? Should it be ... (READ OUT)?

1. READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.

J2c. Wie van die volgende moet na jou mening voorkeur kry wanneer mense aangestel word? Moet dit (LEES VOOR) wees?

1. LEES VOOR.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

1. People who have immigrated to South Africa/*Mense wat na Suid-Afrika geïmmigreer het	-1
2. South African nationals/*Suid-Afrikaanse burgers	-2
3. No preference – it does not matter/*Geen voorkeur – dit maak nie saak nie	-3
4. Don't know (DO NOT READ) /*Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-4

J3a. *In your opinion, who among the following should receive higher wages? Should it be ... (READ OUT)?*

1. READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.

J3a. Wie van die volgende moet na jou mening hoër lone kry? Moet dit (LEES VOOR) wees?

1. LEES VOOR.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

1. Women/Vroue	-1
2. Men/Mans	-2
3. No preference – it does not matter/Geen voorkeur – dit maak nie saak nie	-3
4. Don't know (DO NOT READ) /•Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-4

J3b. *In your opinion, who among the following should receive higher wages? Should it be ... (READ OUT)?*

1. READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.

J3b. Wie van die volgende moet na jou mening hoër lone kry? Moet dit (LEES VOOR) wees?

1. LEES VOOR.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

1. Younger people /•Jonger mense	-1
2. Older people /•Ouer mense	-2
3. No preference – it does not matter/Geen voorkeur – dit maak nie saak nie	-3
4. Don't know (DO NOT READ) /•Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-4

J3c. *In your opinion, who among the following should receive higher wages? Should it be ... (READ OUT)?*

1. READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.

J3c. Wie van die volgende moet na jou mening hoër lone kry? Moet dit (LEES VOOR) wees?

1. LEES VOOR.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

1. People who have immigrated to South Africa/•Mense wat na Suid-Afrika geïmmigreer het	-1
2. South African nationals/•Suid-Afrikaanse burgers	-2
3. No preference – it does not matter/Geen voorkeur – dit maak nie saak nie	-3
4. Don't know (DO NOT READ) /•Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-4

J4. *In your opinion, should the government provide complete, some or no assistance to help people who are affected by ... (READ OUT)?*

1. READ OUT EACH STATEMENT ONE AT A TIME.
2. SINGLE MENTION PER STATEMENT.
3. ROTATE ORDER OF READING OUT STATEMENTS.
4. MARK STARTING POINT WITH AN ASTERISK (*).

J4. Moet die regering na jou mening volledig, gedeeltelik of geen hulp gee om mense te help wat geraak is deur (LEES VOOR)?

1. LEES ELKE STELLING EEN OP 'N SLAG.
2. EEN ANTWOORD PER STELLING.
3. WISSEL VOLGORDE WAARIN STELLINGS GELEES WORD.
4. MERK BEGINPUNT MET 'N STERRETJIE (*).

	Complete assistance/•V olledig help	Some assistance/•G edeeltelik help	No assistance/•N ie help nie	Don't know/• Weet nie
1. A natural disaster/•'n Natuurramp	-1	-2	-3	-4
2. Disability/•Ongeskiktheid	-1	-2	-3	-4
3. Ill-health/•Slegte gesondheid	-1	-2	-3	-4
4. Old age/•Die ouderdom	-1	-2	-3	-4
5. Poverty/•Armoede	-1	-2	-3	-4
6. Social violence/•Sosiale geweld	-1	-2	-3	-4
7. Unemployment/•Werkloosheid	-1	-2	-3	-4

J5. **Supporting the poor costs money. Do you think *more support should be given to the poor even if it means that taxes must be increased for everybody earning money?***

1. READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.

J5. Dit kos geld om die armes te onderhou. Dink jy dat **meer bystand** aan die armes gegee moet word **selfs** as dit beteken dat **belasting verhoog moet word** vir almal wat geld verdien?

1. LEES VOOR.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

Yes/Ja	-1
No/Nee	-2
Don't know (DO NOT READ) / Weet nie (MOET NIE VOORLEES NIE)	-3

J6. **In your opinion, should the government *compensate individuals with money for the time they put into ...* (READ OUT)?**

1. READ OUT EACH ITEM ONE AT A TIME.
2. SINGLE MENTION PER ITEM.
3. ROTATE ORDER OF READING OUT ITEMS.
4. MARK STARTING POINT WITH AN ASTERISK (*).

J6. Moet die regering na jou mening individue met geld **vergoed** vir die **tyd** wat hulle in (LEES VOOR) ingesit het?

1. LEES ELKE ITEM EEN OP 'N SLAG.
2. EEN ANTWOORD PER ITEM.
3. WISSEL VOLGORDE WAARIN ITEMS GELEES WORD.
4. MERK BEGINPUNT MET 'N STERRETJIE (*).

	Yes/Ja	No/Nee	Don't know/Weet nie
1. <i>Caring for their own children who are younger than 5 years/Om vir hulle eie kinders te sorg wat jonger as 5 jaar is</i>	-1	-2	-3
2. <i>Caring for their own elderly relatives/Om vir hulle eie ou familieledede te sorg</i>	-1	-2	-3
3. <i>Voluntary community work/Vrywillige gemeenskapswerk</i>	-1	-2	-3

J7. **How much do you feel you are *in control of your own life, that is the way that you are able to make money and survive?* Do you feel ... (READ OUT)?**

1. READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.

J7. In watter mate voel jy dat jy **in beheer is van jou eie lewe**, dit wil sê, die manier waarop jy geld kan maak en oorleef? Voel jy dat jy (LEES VOOR) is?

1. LEES VOOR.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

1. <i>Completely in control/Volkome in beheer</i>	-1
2. <i>Fairly in control/Taamlik in beheer</i>	-2
3. <i>Neither in control nor out of control/Nie in beheer of buite beheer nie</i>	-3
4. <i>Fairly out of control/Taamlik buite beheer</i>	-4
5. <i>Completely out of control/Heeltemal buite beheer</i>	-5

J8. **How much do you feel you are *in control of your free time, that is that you can choose how you would like to spend your time when you are not at work?* Do you feel ... (READ OUT)?**

1. READ OUT.
2. SINGLE MENTION ONLY.

J8. In watter mate voel jy dat jy **in beheer is van jou vrye tyd**, dit wil sê, dat jy kan kies hoe jy jou tyd wil deurbring wanneer jy nie by die werk is nie? Voel jy dat jy (LEES VOOR)?

1. LEES VOOR.
2. SLEGS EEN ANTWOORD.

1. <i>You can never do as you choose/Nooit kan doen wat jy wil nie</i>	-1
2. <i>You sometimes do as you choose/Partykeer doen wat jy wil</i>	-2
3. <i>You always do as you choose/Altyd kan doen wat jy wil</i>	-3

THANK RESPONDENT AND CLOSE INTERVIEW

BEDANK RESPONDENT EN SLUIT ONDERHOUD AF

I hereby certify that this interview has been carried out by me in accordance with the instructions I received from Research Surveys and has been checked.

Hiermee verklaar ek dat hierdie onderhoud deur my uitgevoer is ooreenkomstig die opdragte wat ek van Research Surveys ontvang het en dat dit nagegaan is.

SIGNED/GETEKEN:

DATE/DATUM:

VENUE/PLEK:

TIME/TYD:

**INTERVIEWER TO COMPLETE DETAILS ABOUT
SELF**

**ONDERHOUDVOERDER MOET BESONDERHEDE
VAN SELF INVUL**

I. **What are all the languages that you speak at home?**

I. Watter tale praat jy by die huis?

1. **MULTIPLE MENTION POSSIBLE.**

1. **MEER AS EEN ANTWOORD MOONTLIK.**

1. Afrikaans	-01
2. English/Engels	-02
3. Ndebele	-03
4. North Sotho/Noord-Sotho	-04
5. South Sotho/Suid-Sotho	-05
6. Swazi	-06
7. Tsonga/Shangaan	-07
8. Tswana	-08
9. Venda	-09
10. Xhosa	-10
11. Zulu	-11
12. Other (Specify) /Ander (Spesifiseer)	-12
.....	

II. **Which ethnic group do you belong to?**

II. Aan watter etniese groep behoort jy?

1. **SINGLE MENTION ONLY.**

1. **SLEGS EEN ANTWOORD.**

1. Black/African/Swart	-1
2. Asian/Indian/Asiër/Indiër	-2
3. Coloured/Kleurling	-3
4. White/Blank	-4

Hit rate sheet – To be completed for every contact

(x,x,x)

Call No.	Suburb	Actual street address	Refusal	Nobody home	Refusal	Nobody 15-64 in h/hold	Successful
-01			-1	-2	-3	-4	-5
-02			-1	-2	-3	-4	-5
-03			-1	-2	-3	-4	-5
-04			-1	-2	-3	-4	-5
-05			-1	-2	-3	-4	-5
-06			-1	-2	-3	-4	-5
-07			-1	-2	-3	-4	-5
-08			-1	-2	-3	-4	-5
-09			-1	-2	-3	-4	-5
-10			-1	-2	-3	-4	-5
-11			-1	-2	-3	-4	-5
-12			-1	-2	-3	-4	-5
-13			-1	-2	-3	-4	-5
-14			-1	-2	-3	-4	-5

Details of calls of each and every contact

	1 st Call	2 nd Call	3 rd Call	4 th Call	5 th Call	6 th Call	7 th Call	8 th Call	9 th Call	10 th Call	11 th Call	12 th Call	13 th Call	14 th Call
<u>Day of week:</u>	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)
Monday	-1	-1	-1	-1	-1	-1	-1	-1	-1	-1	-1	-1	-1	-1
Tuesday	-2	-2	-2	-2	-2	-2	-2	-2	-2	-2	-2	-2	-2	-2
Wednesday	-3	-3	-3	-3	-3	-3	-3	-3	-3	-3	-3	-3	-3	-3
Thursday	-4	-4	-4	-4	-4	-4	-4	-4	-4	-4	-4	-4	-4	-4
Friday	-5	-5	-5	-5	-5	-5	-5	-5	-5	-5	-5	-5	-5	-5
Saturday	-6	-6	-6	-6	-6	-6	-6	-6	-6	-6	-6	-6	-6	-6
Sunday	-7	-7	-7	-7	-7	-7	-7	-7	-7	-7	-7	-7	-7	-7
<u>Time of day:</u>	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)
Morning (Before 1 pm)	-1	-1	-1	-1	-1	-1	-1	-1	-1	-1	-1	-1	-1	-1
Afternoon (1 pm – 5 pm)	-2	-2	-2	-2	-2	-2	-2	-2	-2	-2	-2	-2	-2	-2
Evening - Early (5 pm – 6 pm)	-3	-3	-3	-3	-3	-3	-3	-3	-3	-3	-3	-3	-3	-3
Evening - Later (After 6 pm)	-4	-4	-4	-4	-4	-4	-4	-4	-4	-4	-4	-4	-4	-4

Date of actual interview:

D

D

M

M

2001

Duration of actual interview:

H

H

M

M

